



# **VF1200**

## **VERTIKALNI ZAMRZIVAČ**

Uputstvo za upotrebu

## **HLADILNIK**

Navodila za uporabo

## **STONI HLADNJAK I FRIŽIDER**

Upute za upotrebu zamrzivača

## **ЗАМРЗНУВАЧ**

Прирачник за употреба

## **FREEZER**

User manual



# Sadržaj

<b>UPUTSTVO ZA PUŠTANJE APARATA U RAD .....</b>	<b>2</b>
Opšta upozorenja .....	2
Uputstvo za sigurnu upotrebu .....	4
Preporuke .....	4
Instaliranje i puštanje uređaja u rad .....	5
Sta treba učiniti pre uključenja .....	5
<b>RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI .....</b>	<b>6</b>
PODESAVANJE TERMOSTATA .....	6
Dodaci .....	6
Posuda za led .....	6
Plastični strugač .....	6
<b>CUVANJE HRANE .....</b>	<b>7</b>
<b>CISCENJE I ODRZAVANJE .....</b>	<b>8</b>
Zamrzivac .....	8
<b>TRANSPORT I MENJANJE POLOŽAJA UREĐAJA .....</b>	<b>9</b>
Promena položaja vrata .....	9
<b>STA UČINITI PRE NEGO STO POZOVETE SERVIS .....</b>	<b>10</b>
Saveti za uštedu energije .....	11
<b>SASTAVNI DELOVI UREĐAJA .....</b>	<b>12</b>

## **Opšta upozorenja**

**UPOZORENJE:** Držite bez opstrukcija otvore ventilacije koje se nalaze u okruženju uređaja ili u ugrađenu strukturu.

**UPOZORENJE:** Ne koristiti mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje odleđivanja, osim preporučenih sa strane proizvođača.

**UPOZORENJE:** Ne koristiti električne uređaje unutar odeljaka ovog uređaja, osim ako nisu od tipa preporučenog sa strane proizvođača.

**UPOZORENJE:** Nemojte oštećivati rashladnog kola.

**UPOZORENJE:** Kako bi izbegli opasnost zbog nestabilnosti uređaja, on mora se fiksirati u skladu sa instrukcijama.

- Ako model sadrži R 600a (vidi pločicu na dnu frižidera) prirodni gas, koji nije stetan za okolinu ali treba obratiti pažnju na njegovu zapaljivost. Kada se uređaj transportuje mora se paziti da ne dode do oštećenja kondenzatora na poledini uređaja. Ukoliko dode do oštećenja, izbeci dodir otvorenog plamena i provetriti prostoriju nekoliko minuta.
- Ne čuvati eksplozivne stvari, kao limenke aerosola sa zapaljivim propelentom, u ovom uređaju.
- Uređaj je namenjen domaćoj upotrebi i sličnim aplikacijama kao što su:
  - Kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugim radnim okolinama
  - Farme i sa strane klijenata u hotelima, motelima i druge rezidencijalne okoline.
  - Okoline tipa noćenje sa doručkom
  - Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne namene
- Ukoliko šteker ne odgovara na utikač frižidera, mora biti zamenjen sa strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.

- Ovaj uređaj nije namenjen upotrebi sa strane osoba (uključujući i deca) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili su instrukcije oko upotrebe uređaja, date sa strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca moraju se nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Specijalno uzemljeni utikač je povezan na kabel frižidera. Taj utikač mora se koristiti sa specijalno uzemljenim štekerom od 16 ampera. Ukoliko nemate takvog štekera kod kuće, nek vam autorizovani električar instalira jedan.
- Ovaj uređaj se može koristiti sa strane dece veća od 8 godina i sa strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatka iskustva i znanja ukoliko te osobe su pod nadzorom ili su dobile instrukcije oko upotrebe uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje se ne sme obavljati sa strane dece bez nadzora.
- Ukoliko je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen sa strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

## Uputstvo za sigurnu upotrebu

- Ne upotrebljavati mehanicke alate ili druga sredstva da bi ubrzali proces odledivanja.
- Ne upotrebljavati elektricne uredaje u prostoru za smestanje hrane.
- Stari zamrzivaci I frizideri sadrze izolacione gasove i sredstva za hladenje koji moraju biti propisno odloženi. Odlaganje ovih uredaja treba poveriti ustanovama koje su odgovorne i kompetentne za to. Ukoliko Vam nesto nije jasno pozovite najblizi servis.



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih I električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu I zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda.

Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju I ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

### Vazne napomene:

Molimo procitajte ovo uputstvo pre nego sto instalirate i ukljucite uredaj. Proizvodac ne snosi odgovornost ukoliko uredaj nije instaliran i upotrebljen kao sto je navedeno u ovom uputstvu.

### Preporuke

- Ne upotrebljavati ispravljače koji mogu da izazovu pregrevanje i požar na uređaju.
  - Ne koristiti stare, deformisane elektricne kablove.
  - Ne savijajte i ne guzvajte kablove



- Ne dozvoljavajte deci da igraju sa uređajem ili da sede na vratima uređaja.
- Ne upotrebljavati ostre predmete za skidanje leda sa zidova uređaja; oni mogu da oštete kondenzator i da naprave kvarove koje je nemoguće popraviti.
- Ne priključujte uređaj na mrežu mokrim rukama.
- Ne ostavljajte posude napunjene tečnostima, posebno gasovima u zamrzivacu jer bi mogle da popucaju.
- Flase koje sadrze tečnosti sa visokim sadržajem alkohola moraju biti dobro zatvorene i postavljene uspravno.

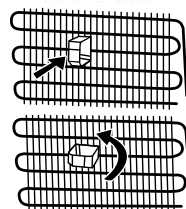


- Ne dodirujte hladne površine mokrim rukama jer može doći do povreda.
- Nemojte jesti led koji je izvađen iz zamrzivaca.



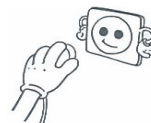
## Instaliranje i puštanje uređaja u rad

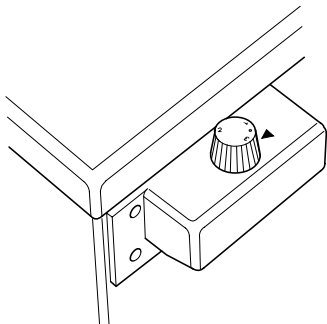
- Uređaj radi pri naponu od 220-240 V ili 200-230 V i 50 Hz.
- U slučaju da Vam treba pomoć pri instaliranju i uključivanju uređaja pozovite servis.
- Pre nego što priključite uređaj na mrežu podesite na napon na uređaju bude jednak naponu mreže.
- Za priključivanje uređaja na mrežu koristite uticnice sa uzemljenjem. Ako nemaju uzemljenje ili ne odgovaraju, savetujemo da pozovete servis.
- Uticnica bi trebalo da bude dostupna nakon pravilnog postavljanja uređaja.
- **Proizvođač nije odgovoran za oštećenja koja nastanu kao posledica nepravilnog uzemljenja.**
- Ne postavljati uređaj direktno na sunčevu svetlost.
- Ne držati uređaj na otvorenom i ne izlagati ga uticaju vlage.
- Uređaj postaviti daleko od izvora toplote i u prostoriju koja se dobro provetrava. Uređaj treba da bude udaljen najmanje 50 cm od radijatora, peći na gas ili ugalj i 5 cm od električnih peći.
- Ne postavljajte teške predmete na uređaj.
- Ako je uređaj postavljen pored drugog zamrzivaca ili frizidera minimalno rastojanje između njih treba da bude 2 cm da nebi došlo do kondenzacije.
- Ne stavljajte vrele posude ili hranu na uređaj jer se može oštetiti gornja ploča.
- Postavite plastične stitnike na kondenzator uređaja da bi obezbedili bolji rad uređaja.
- Uređaj mora biti postavljen na ravnu podlogu. Upotrebite dve prednje nožice za podešavanje da nivelisete uređaj.
- Spoljasnost uređaja i ladice trebalo bi čistiti rastvorom vode i tečnog sapuna; unutrašnjost uređaja sa sodom bikarbonom rastvorenom u mlakoj vodi.



## Šta treba učiniti pre uključivanja

- Sačekajte 3 sata posle priključenja na mrežu da se uverite u ispravnost uređaja.
- Prilikom prvog uključivanja uređaja može se pojaviti neprijatan miris. Taj miris nestaje kada uređaj pocinje da hladi.



**PODESAVANJE TERMOSTATA**

Termostaat u zamrzivacu automatski regulise temperaruru u zamrzivacu. Okretanjem prekidaca moze se regulisati temperatura.

Važna napomena: Ne rotirati dugme manje od poziciju 1, jer to će ugasisi uređaj.

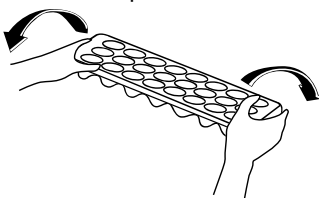
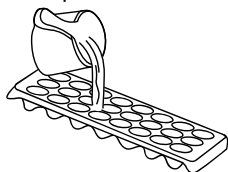
**NACIN RADA TERMOSTATA**

- 1 : Za kratkotrajno cuvanje hrane podesite termostaat izmedju minimalne I srednje jacine
- 2 : Za dugotrajno cuvanje hrane podesite termostaat na srednju jacinu
- 3 : Položaj za maksimalno hlađenje. Uređaj će raditi duže.

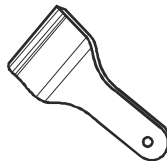
**Paznja:** temperature okruženja, hrane I frekvencija otvaranja vrata uticu na temperaturu u zamrzivacu.

**Dodaci****Posuda za led**

- Napunite posudu za led I stavite u zamrzivac
- posto se led formirao okrenite posudu I dobice te kocke leda

**Plastični strugač**

Nakon određenog perioda na određenim mestima u frižideru će doći do stvaranja leda. Led, koji se sakuplja u zamrzivaču treba povremeno uklanjati. Koristite plastične strugače priložene, po potrebi. Nemojte da koristite oštre predmete za ovu aktivnosti. Oni mogu da probuše kolo frižidera I izazovu nepovratno oštećenje jedinice.



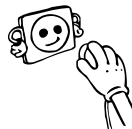


- Zamrzivac služi za duboko zamrzavanje, zamrzavanje hrane i pravljenje leda. Ne ostavljajte toplu hranu u zamrzivac. Ne ostavljajte toplu i svežu hranu zajedno sa zamrznutom hranom u zamrzivac. Svežu hranu koju zamrzavate podelite u više delova.
- Za ostavljanje zamrznute hrane pridržavajte se obavestjenja koja su napisana na pakovanju smrznute hrane, a ako uputstva nema takvu hranu ne treba zamrzavati ili čuvati duže od 3 meseca od datuma proizvodnje. Kada kupujete smrznutu hranu uverite se da je smrznuta na propisan način i da je pakovanje neosteceno.
- Zamrznuta hrana treba da bude odgovarajuće upakovana i treba je što pre vratiti u zamrzivac nakon vadenja iz njega. Ako se na pakovanju stvaraju kapljice vode moguće je da pakovanje nije ispravno ili da je hrana pokvarena.
- Vreme potrebno za zamrzavanje određene hrane zavisi od sobne temperature, podesenosti temperature, frekvencije otvaranja vrata, vrste hrane. Uvek sledite uputstva istaknuta na pakovanju hrane.
- Za zamrzavanje hrane: maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na aparatu.
- Za optimalni rad uređaja da bi postigao maksimalni kapacitet zamrzavanja, okrenite dugme termostata zamrzivača u položaj max 24 sata pre nego što stavite svežu hranu u zamrzivač.
- Koristite policu za brzo zamrzavanje za brže zamrzavanje hrane skuvane u domaćinstvu (i hranu koja treba da se zamrzne) zbog veće snage zamrzavanja prostora zamrzivača. Police za brzo zamrzavanje su fioke na dnu odeljka zamrzivača (pogledajte stranu 12).
- Za zamrzavanje hrane; koristite fioku na dnu.

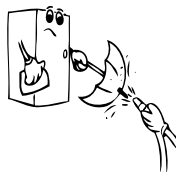
## DEO 4.

## CISCENJE I ODRZAVANJE

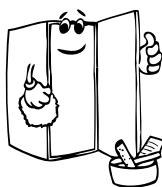
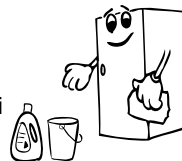
- Isključite uređaj sa mreže pre ciscenja



- Prilikom ciscenja ne sipajte vodu u uređaj



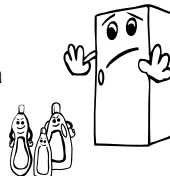
- Frizider treba čistiti periodično upotrebljavajući sodu bikarbonu i mlaku vodu



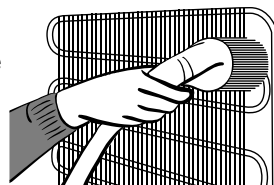
- Ladice čistiti posebno sa vodom i sapunom i nikako u masini za pranje



- Ne koristite abrazivne proizvode, detergente i slično. Posle pranja isperite čistom vodom i pažljivo osušite.



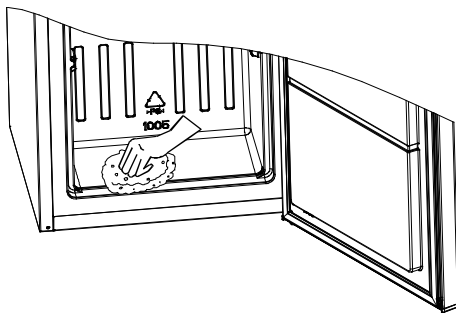
- Kondenzator bi trebalo čistiti najmanje dva puta godišnje da bi ste poboljšali performanse uređaja.



### Zamrzivac

- Unutar zamrzivača se prave male količine leda u zavisnosti od toga koliko dugo ostavite vrata otvorena ili od količine unete vlage. Od suštinskog je značaja da ne dozvolite formiranje leda na mestima gde može da utiče na zatvaranje i zaptivanje vrata. To bi moglo da omogući ulazak vazduha u pregradu i time dovede do stalnog rada kompresora. Tanak sloja leda je prilično mekan i može se skinuti četkom ili plastičnim strugačem. Nemojte koristiti metalne ili oštre strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja. Izvadite sav odvojeni led sa dna pregrade. Da biste izvadili tanak led nije potrebno isključivati uređaj.
- Da biste izvadili velike naslage leda, isključite uređaj iz napajanja i izvadite sadržaj u kartonske kutije i obavijte ih debelim ćebadima ili slojevima papira da biste ih držali ohlađenim. Odmrzavanje je najdelotvornije ako se obavlja kada je zamrzivač skoro ispražnjen i treba ga obavljati što je brže moguće kako bi se sprečio neželjeni porast temperature sadržaja.

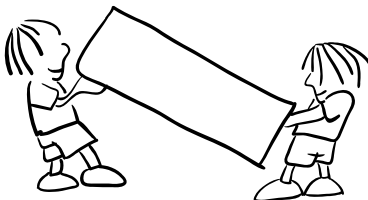
- Nemojte koristiti metalne ili oštre strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja. Porast temperature zamrznutih pakovanja hrane tokom odmrzavanja skraćuje vek trajanja. Pod uslovom da je sadržaj dobro obmotan i stavljen na hladno mesto, trebalo bi da izdrži nekoliko sati.
- Osušite unutrašnjost odeljka sušerom ili čistom krpom.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja stavite jednu ili više posuda sa toplom vodom u odeljak zamrzivača.
- Pregledajte sadržaj kada ga vadite iz zamrzivača i ako su neka pakovanja odmrznuta treba ih pojesti u roku od 24 časa ili skuvati pa ponovo zamrznuti.
- Nakon odmrzavanja, očistite unutrašnjost rastvorom tople vode i malo sode bikarbone i temeljno osušite. Na isti način operite sve delove koji se vade i sklopite ih ponovo. Povežite uređaj na napajanje i sačekajte 2 do 3 sata na postavci broj 5 pre nego što vratite hranu u zamrzivač.



## DEO 5. TRANSPORT I MENJANJE POLOZAJA UREDJAJA

### Transport i menjanje položaja uređaja

- Proizvod je upakovan u kutije i zasticen stiroporom.
- Prilikom transporta uređaj treba pricvrstiti trakom ili jakim kanapom. Pri transportu se treba pridržavati uputstava koja su napisana na kutiji
- Pre transporta uređaja, iz njega treba izvaditi sve nepričvršćene delove i posebno ih transportovati.



#### UPOZORENJE:

AKO JE FRIŽIDER TRANSPORTOVAN U HORIZONTALNOM POLOŽAJU MOLIMO DA GA NE UKLJUCUJETE BAREM 4 SATA NAKON USPRAVLJANJA, DA SE ULJE U KOMPRESORU SLEGNE.

U PROTIVNOM MOŽE DOCI DO PREGOREVANJA KOMPRESORA, A TAKAV KVAR NE SPADA U GARANCIJU.

### Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

**Ako uređaj ne funkcioniše:****Proverite:**

- Da li ima dovoda struje
- Da li je glavni kućni osigurac isključen
- Da li je termostat podesen na “•“
- Da li je ispravna uticnica. Da bi ste ovo proverili priključite neki uređaj za koji znate da radi na tu uticnicu.

**Ako uređaj slabo radi:****Proverite:**

- Da li ste prepunili uređaj
- Da li su vrata dobro zatvorena
- Da li ima prasine na kondenzatoru
- Da li ima dovoljno prostora iza i oko uređaja

**Ako uređaj radi bučno:**

Gas koji cirkulise uređajem može da pravi određeni zvuk čak i kada kompresor ne radi. To je normalno i ne treba da Vas brine. Međutim, ako je ovaj zvuk jak proverite:

- Da li je uređaj dobro nivelisan
- Da li nešto dodiruje poledinu uređaja

**Ako ima vode na dnu uređaja****Proverite:**

Da li je ispušni za vodu zapušten.

Vaš frižider napravljen je na takav način da radi u rasponu temperature specificiranom prema klimatskim standardima koji su navedeni na informacionoj nalepnici. Temperatura okoline u koju smestate frižider trebala bi da bude u okvirima navedenim u donjoj tablici. Npr. za frižider klimatske klase T/SN radna temperatura treba da bude između 10 i 43°C.

Ako temperatura okoline izlazi iz navedenih okvira frižider će da radi smanjenom učinkovitosti ili će u potpunosti prestati s radom (ako je temperatura niža od navedene).

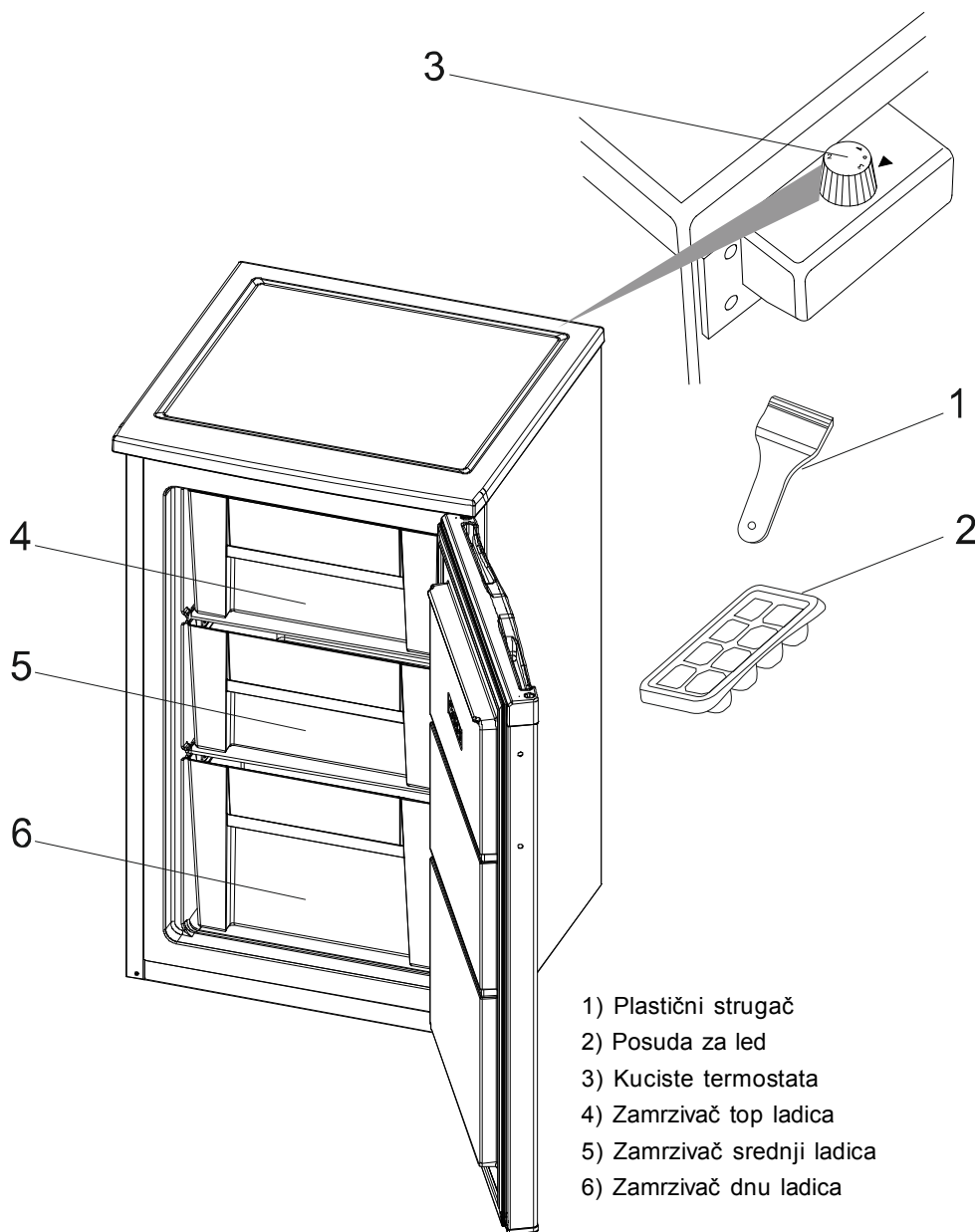
Klimatska klasa	Temperatura okoline °C
<b>T</b>	Između 16 i 43
<b>ST</b>	Između 16 i 38
<b>N</b>	Između 16 i 32
<b>SN</b>	Između 10 i 32

**Preporuke**

- Tokom rada uređaja unutrašnji zid poledine uređaja je prekriven kapima vode ili ledom i to je normalno.
- Ako uređaj nije radio duže vreme ( npr. tokom letnjih praznika) termostat podesiti na poziciju “•”. Odlediti i očititi uređaj ostavljajući otvorena vrata da bi sprečili neprijatan miris.
- Životni vek vašeg uređaja koji je naveden i deklarisan od strane odeljenja za industriju iznosi 10 godina (period tokom kojeg će se držati delovi potrebni za pravilno funkcionisanje uređaja).

## **Saveti za uštedu energije**

- 1 – Instalacija aparata u hladnu prostoriju sa dobrom ventilacijom, koja nije izložena direktnoj sunčevoj svetlosti i koja se ne nalazi blizu izvora toplote (radijator, šporet...itd.). U suprotnom koristite izolacionu ploču.
- 2 – Pustite da se hrana i piće ohlade van uređaja.
- 3 – Pića i kaše koje stavljate u frižider moraju da budu pokriveni. U suprotnom se povećava vlažnost u aparatu. Zato se povećava i vreme rada. Pokrivanje pića i kaša pomaže da sprečite širenje mirisa i aroma.
- 4 – Kada stavljate hranu i piće, vrata uređaja otvarajte što je kraće moguće.
- 5 – Poklopce pregrada u uređaju sa različitim temperaturama držite zatvorene (odjeljak za sveže povrće, hladnjak, itd.).
- 6 – Zaptivač vrata mora da bude čist i elastičan. Zamenite zaptivače ako izgledaju istrošeni.

**DEO 7.****SASTAVNI DELOVI UREDJAJA**

Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.  
Delovi mogu da budu različiti zavisno o modelu aparata.

# Vsebina

<b>PRED UPORABO NAPRAVE .....</b>	<b>14</b>
Splošna opozorila .....	14
Stari in nedelujoči hladilniki .....	16
Varnostna opozorila .....	16
Namestitev in delovanje vašega hladilnika .....	17
Pred uporabo vašega hladilnika .....	17
<b>RAZLICNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI .....</b>	<b>18</b>
Nastavljanje termostata .....	18
Dodatki .....	18
Model za ledene kocke .....	18
Plastično strgalo .....	18
<b>RAZPOREJANJE HRANE V ZAMRZOVALNIK .....</b>	<b>19</b>
<b>ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....</b>	<b>20</b>
Odmrzovanje zamrzovalnika .....	20
<b>PREVOZ IN NAMESTITEV NAPRAVE .....</b>	<b>21</b>
Premestitev vrat .....	21
<b>PREDEN POKLICETE SERVISNI CENTER .....</b>	<b>22</b>
Nasveti za varčevanje z energijo .....	23
<b>DELI ZAMRZOVALNE OMARE .....</b>	<b>24</b>

### Splošna opozorila

**OPOZORILO:** Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v obdani zaščiti naj bodo brez ovir.

**OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehaničnih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje procesa odmrzovanja, razen tega, kar priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO:** Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega sistema.

**OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

- Če vaša naprava uporablja hladilno sredstvo R600a - te podatke si lahko preberete z etikete na hladilniku - morate biti previdni med prevozom in MONTAŽO, da se hladilni elementi v vašem aparatu ne poškodujejo. Čeprav je R600a okolju prijazen, pa je zemeljski plin. Je eksploziven, in zato v primeru uhajanja plina, ki se je pojavil zaradi poškodb hladilnih elementov, premaknite svoj hladilnik v stran od odprtega ognja ali virov toplote ter za nekaj minut prezračite sobo, kjer se nahaja naprava.
- Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika, nikar ne poškoduje hladilnih elementov hladilnika.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v hišah in podobno, kot je:
  - kuhinjska območja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
  - hostlih, motelih,
  - menzah in podobnih veleprodajah.



- Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je bil povezan poseben ozemljeni vtič. Ta vtič se mora uporabljati s posebno ozemljeno vtičnico s 16 Amperi. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

## Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ključavnico, jo zlomite ali jo odstranite preden ga zavržete, saj se lahko otroci ujamejo vanj, kar lahko povzroči nesrečo.



- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFCjem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.

Prosimo, da se posvetujete s svojim občinskim organom o odstranjevanju OEEO za namene ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

### Opombe:

- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. **Naše podjetje ne odgovarja za nastalo škodo zaradi napačne uporabe.**
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinskih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje/shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

## Varnostna opozorila

- Ne uporabljajte večdelnih vtičnic ali podaljška.
- Ne uporabljajte vtičev, katerih kabel je poškodovan, strgan ali obrabljen.
- Ne vlecite, zvijajte in ne poškodujte kabla.



- Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani odraslih, prosimo, ne pustite, da se otroci igrajo z napravo in se obešajo z rokami na vrata.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite z mokrimi rokami, da ne pride do električnega udara!
- Nikoli ne postavljajte pijač v steklenicah in pločevinkah v predel za globoko zamrzovanje vašega hladilnika. Steklenice in pločevinke lahko eksplodirajo.
- Zaradi vaše varnost, prosimo, da ne postavljajte nobenih eksplozivnih in vnetljivih snovi v hladilnik. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite v hladilnem predelu naprave tesno zaprte z njihovimi pokrovi in v navpičnem položaju.



- Izogibajte se stiku rok z izvzetim ledom, ki je bil ustvarjen v predelu za globoko zamrzovanje, saj lahko led povzroči opekline in/ali vreznine.

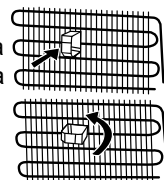
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z golimi rokami! Ne jejte sladoleda in kock ledu takoj za tem, ko ste jih vzeli iz predela za zamrzovanje!
- Ne zamrzujte ponovno prej zamrznjeno hrano, ko se je že stala. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s hrano.
- Ne pokrivajte ohišje in/ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo negativno vplivalo na delovanje hladilnika.
- Zavarujte dodatke v hladilniku, da bi preprečili njihovo poškodbo, medtem ko ga premikate.



## Namestitev in delovanje vašega hladilnika

*Pred začetkom uporabe vašega hladilnika, upoštevajte naslednje točke:*

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V in 50 Hz.
- Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Postavite svoj hladilnik na primerno mesto, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Vaša naprava bi morala biti vsaj 50 cm stran od kuhalnikov, plinskih pečic in radiatorjev ter vsaj 5 cm stran od električnih pečic.
- Vaš hladilnik se ne sme uporabljati na prostem in ne sme stati na dežju.
- Če je vaš hladilnik v bližini zamrzovalnika, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.
- Ne postavljajte težkih predmetov na vaš hladilnik in postavite hladilnik na primerno mesto tako, da bo na vrhu prostora za minimalno 15 cm.
- Ustrezno prilagodite nastavljive sprednje nogice, da zagotovite, da je vaša naprava ravna in stabilna. To lahko zagotovite z obračanjem nogic v smeri urinega kazalca (ali v nasprotni smeri). Ta proces opravite, preden položite živilo v hladilnik.
- Pred uporabo hladilnika, obrišite vse dele s toplo vodo, ki ji dodate eno žličko jedilne sode, nato pa jih sperite s čisto vodo in posušite. Po zaključenem čiščenju, postaviti vse dele nazaj na svoje mesto.
- Da preprečite kondenzatorju (črni element s krilci na zadnji strani), da se dotika stene, namestite plastični distančnik na mesto z rotacijo za 90°, kot prikazuje slika.
- Hladilnik mora biti postavljen ob steno z razdajo največ 75 mm.

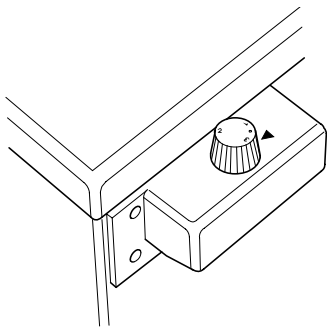


## Pred uporabo vašega hladilnika

- Med prvim delovanjem ali za zagotovitev učinkovitega delovanja naprave po premeščanju, dovolite vašemu hladilniku, da ostane nedejaven za 3 ure (v navpičnem položaju), nato vstavite vtičac v vtičnico. V nasprotnem primeru lahko poškodujete kompresor.
- Prvič, ko deluje vaš hladilnik, lahko vonjate smrad. Ta vonj mora izginiti, ko začne vaš hladilnik hlajenje.

## 2. DEL RAZLICNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI

### Nastavljanje termostata



Termostat zamrzovalnika samodejno uravnava temperaturo v predalih. Z vrtenjem gumba od položaja 1 proti 3 se temperatura niža.

**Pomembno obvestilo:** Ne obračajte gumba pred položaj 1, saj boste tedaj ugasnili aparat!

### Nastavitve termostata

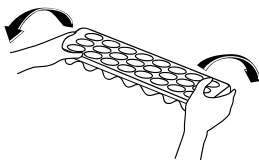
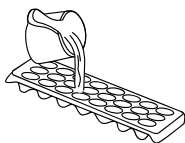
- 1: Za kratkotrajno shranjevanje hrane v zamrzovalniku termostatski gumb namestite med najnižji in srednji položaj.
- 2: Za dolgotrajno shranjevanje hrane v zamrzovalniku termostatski gumb namestite na srednji položaj.
- 3: Maks. položaj hlajenja. Naprava bo delovala dlje časa.

**Vedite**, da temperatura prostora, temperatura na novo shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat vplivajo na temperaturo v zamrzovalniku. Če je treba, temperaturno nastavitve spremenite.

### Dodatki

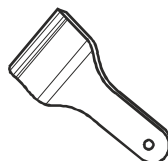
#### Model za ledene kocke

- Model za ledene kocke napolnite z vodo in ga dajte v zamrzovalnik.
- Ko so kocke narejene (popolnoma zamrznjene), jih dobite iz modela tako, da ga zvijate, kot kaže spodnja slika.



#### Plastično strgalo

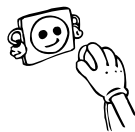
Po določenem času se na določenih mestih v predelu zamrzovalnika nakopiči zmrzal. Zmrzal, ki se nakopiči v zamrzovalniku, je treba redno odstranjevati. Uporabite priloženo plastično strgalo, če je to potrebno. Za to ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov. Lahko predrejo tokokrog hladilnika in povzročijo nepopravljivo okvaro enote.



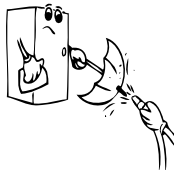
- Zamrzovalnik se uporablja za shranjevanje zamrznjene in globoko zamrznjene hrane za dalj časa ter za izdelavo ledenih kock.
- Sveže in tople hrane ne polagajte tik ob že zamrznjene jedi, da se ne bi odtajajo.
- Ko jedi zamrzujete (npr. mleto meso, ribe), jih razdelite na manjše dele, kolikor boste pač potrebovali naenkrat.
- **Pri shranjevanju zamrznjenih jedi** natančno upoštevajte navodila na njihovi embalaži, če pa jih ni, naj hrana ne bo v zamrzovalniku več kot 3 mesece od dneva nakupa.
- **Ko kupujete zamrznjeno hrano**, preverite, da je bila zamrznjena pri primerni temperaturi in da je njena embalaža nedotaknjena.
- Zamrznjeno hrano prenašajte v primernih posodah, da bo ohranila svojo kakovost in da bo kar najhitreje spet v zamrzovalniku.
- Če je embalaža zamrznjene hrane mokra ali nenavadno napihnjena, je mogoče, da je bila shranjena na neprimerni temperaturi in da je pokvarjena.
- **Čas hrambe zamrznjenih jedi** je odvisen od sobne temperature, izbrane nastavitve temperature v hladilniku, od pogostosti odpiranja vrat, pa tudi od vrste hrane in od dolžine časa, potrebnega za prenos hrane od trgovine do doma. Vedno sledite navodilom, natisnjenim na embalaži, in nikoli ne presežite najdaljšega dovoljenega časa shranjevanja.
- **Ko zamrzujete živila:** največja količina svežih živil (v kg), ki jih lahko zamrznete v 24 urah je navedena na etiketi aparata.
- Za optimalni učinek naprave, doseganje največje zamrzovalne zmogljivosti, 24 ur preden postavite sveža živila v zamrzovalnik zavrtite gumb termostata na najvišjo stopnjo.
- Polico za hitro zamrzovanje uporabite za hitrejše zamrzovanje doma pripravljene hrane (in hrane, ki jo želite zamrzniti), saj ima večjo zamrzovalno moč. Police za hitro zamrzovanje so spodnji predali predela zamrzovalnika (glejte stran 24).
- Med zamrzovanjem živil uporabite spodnji predal.

## 4. DEL ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

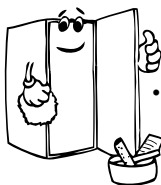
- Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli napravo izključite iz vtičnice.



- Naprave ne čistite tako, da po njej polivate vodo.



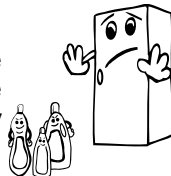
- Notranjosti hladilniškega predela občasno očistite s toplo vodo, v kateri je raztopljene nekaj sode bikarbone.



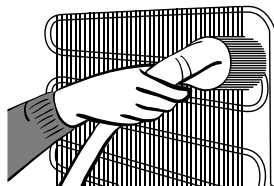
- Dodatke čistite posebej z vodo in blagim čistilom. Ne dajajte jih v pomivalni stroj.



- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Po tem, ko ste odstranljive dele oprali, jih sperite s čisto vodo in jih dobro osušite. Ko je čiščenje končano, vključite kabel (ne z mokrimi ali vlažnimi rokami!) nazaj v vtičnico.



- Kondenzator vsaj enkrat na leto očistite z metlo, da boste prihranili pri električni energiji in povečali učinkovitost hladilnika.

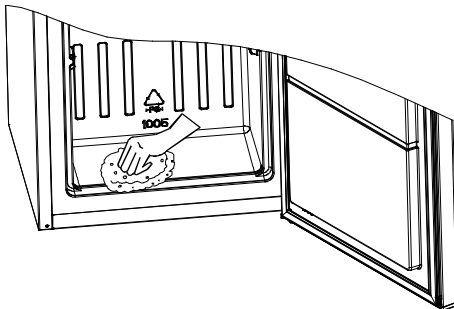


**MED ČIŠČENJEM MORA BITI NAPRAVA IZKLJUČENA IZ VTIČNICE.**

### Odmrzovanje zamrzovalnika

- V notranjosti zamrzovalnika se nabere majhna količina zmrzali (odvisno od tega, kako dolgo so vrata zamrzovalnika odprta in kakšna je količina vlage). Bistvenega pomena je, da ne dovolite nabiranja zmrzali ali ledu na mestih, kjer lahko to vpliva na tesnjenje tesnila vrat. Na ta način lahko zrak prodre v notranjost ter pospeši nenehno delovanje kompresorja. Tanek sloj zmrzali je precej mehak in se lahko odstrani s krtačko ali plastičnim strgalom. Za pospešitev postopka odtaljevanja ne uporabljajte kovinskih ali ostrih strgal, mehanskih naprav ali drugih pripomočkov. Odstranite vso zmrzal, ki se je nabrala na dnu zamrzovalnika. Če želite odstraniti tanko zmrzal, morate izklopiti napravo.

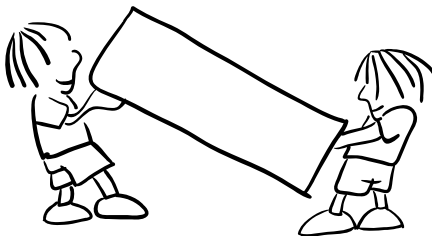
- Če želite odstraniti debele ostanke ledu, izključite napravo iz napajanja in izpraznite njeno vsebino v kartonske škatle, te pa zavijte v debele odeje ali plasti papirja, da ostane vsebina mrzla. Odtaljevanje je najučinkovitejše, če ga izvedete pri skoraj praznem zamrzovalniku, prav tako pa ga je treba izvesti čim hitreje, da preprečite povečanje temperature izdelkov.
- Za pospešitev postopka odtaljevanja ne uporabljajte kovinskih ali ostrih strgal, mehanskih naprav ali drugih pripomočkov. Povečana temperatura pakiranih zamrznjenih živil med postopkom odtaljevanja bo skrajšala rok trajanja živil. Če je vsebina dobro zavita in spravljena na hladnem mestu, bi morala zdržati več ur.
- Obrišite notranjost z gobico ali čisto krpo.
- V predel zamrzovalnika postavite eno ali več posod s toplo vodo, da pospešite postopek odtaljevanja.
- Med polaganjem izdelkov nazaj v zamrzovalnik dobro preglejte embalaže. Če je katera embalaža odtaljena, hrano v tej embalaži zaužijte v roku 24 ur ali pa jo skuhajte in nato ponovno zamrznite.
- Ko je postopek odtaljevanja zaključen, očistite notranjost zamrzovalnika z raztopino tople vode in majhne količine sode bikarbone in jo nato dobro posušite. Na isti način očistite vse odstranljive dele in jih ponovno namestite. Ponovno priključite napravo na napajanje in jo pustite dve do tri ure na nastavitvi 5, preden vanjo ponovno shranite živila.



## 5. DEL PREVOZ IN NAMESTITEV NAPRAVE

### Prevoz in menjava mesta namestitve

- Originalno embalažo in polistirensko peno (PS) lahko po potrebi shranite.
- Med prevozom naj bo naprava zvezana s širokim trakom ali z močno vrvjo. Glede prevoza upoštevajte navodila, napisana na škatli.
- Pred prevozom ali spremembo mesta namestitve vzemite iz naprave ali v njej dobro pričvrstite vse premične dele (npr. police in predal).



### Premestitev vrat

- Smer odpiranja vrat vašega hladilnika ni mogoče spreminjati, če so ročaji vrat na vašem hladilniku nameščeni na sprednji površini vrat.
- Smer odpiranja vrat je mogoče spremeniti pri modelih brez ročajev.
- Če se smer odpiranja vrat vašega hladilnika lahko spremeni, kontaktirajte najbližji servis, da vam spremeni smer odpiranja vrat.

## 6. DEL PREDEN POKLICETE SERVISNI CENTER

Če vaša naprava ne deluje pravilno, gre lahko le za manjšo težavo. Zato preden pokličete strokovnjaka, preverite spodaj navedene možnosti. S tem boste prihranili tudi čas in denar.

### Kaj storiti, če naprava ne deluje?

#### Preverite,

- če je morda zmanjkalo elektrike (zelena lučka je ugasnjena),
- da je pregorela glavna varovalka,
- če je termostat obrnjen na “•”,
- če vtičnica morda ne deluje (to preverite tako, da vanjo vključite drugo napravo, za katero ste prepričani, da deluje).

### Kaj storiti, če naprava deluje slabo (gori rdeča lučka)?

#### Preverite,

- če je zamrzovalna omara morda prenatrpana,
- če je termostat nastavljen na 1 (izberite višjo nastavitev za nižjo temperaturo),
- če vrata niso dobro zaprta,
- če se je na kondenzatorju nabralo preveč prahu,
- če je ob zadnji in stranskih stenah dovolj prostora za kroženje zraka.

### Kaj storiti, če je naprava preglasna?

Hladilni plin, ki kroži v hladilnem krogotoku, lahko proizvaja tih kлокotajoč zvok tudi takrat, ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, ker je to normalno. Če slišite še drugačne zvoke, preverite,

- če je hladilnik pravilno uravnan,
- če se kaj dotika kondenzatorja na zadnji strani naprave,
- če se morda tresejo stvari, zložene na napravi.

### Če vaš hladilnik ne hladi dovolj dobro;

Vaš hladilnik je zasnovan za delovanje pri temperaturi okolice v razponih, ki so navedeni v standardih, skladno s klimatskim razredom, ki je naveden na informacijski nalepki. Zaradi zagotavljanja hladilne učinkovitosti ne priporočamo delovanja hladilnika izven navedenih temperaturnih omejitev.

<b>Klimatski razred</b>	<b>Temperatura okolice</b>
<b>T</b>	Med 16 in 43 °C
<b>ST</b>	Med 16 in 38 °C
<b>N</b>	Med 16 in 32 °C
<b>SN</b>	Med 10 in 32 °C

Naprava je oblikovana za uporabo v okolju s temperaturo med 10°C - 43°C.



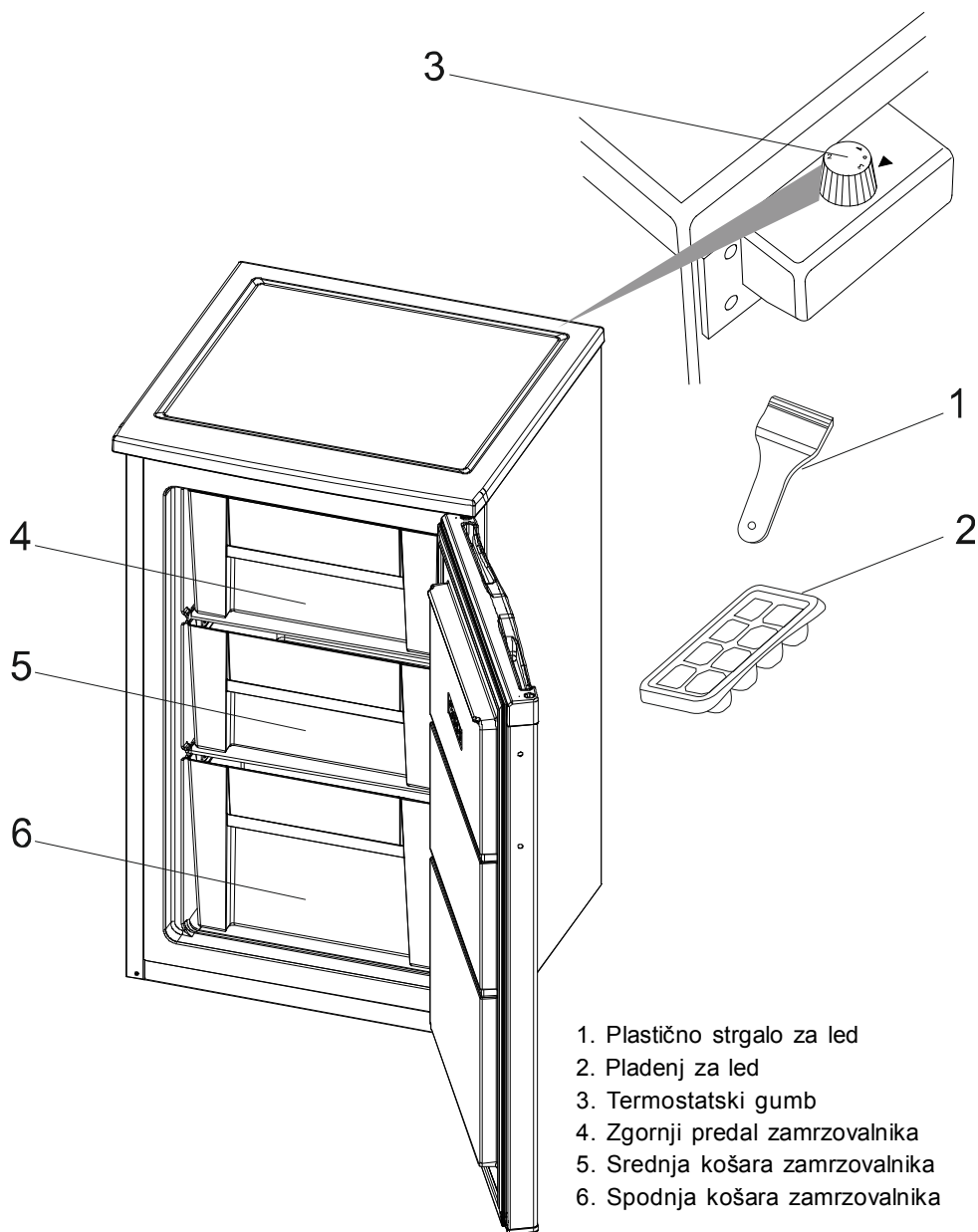
## **Priporočila**

- Če naprave dalj časa ne nameravate uporabljati (npr. med poletnim dopustom), jo odmrznite in očistite ter pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.
- Da napravo popolnoma ugasnete, jo izključite iz električnega omrežja (to storite vedno pred čiščenjem in kadar boste pustili vrata odprta).
- Življenjska doba vaše naprave, ki je navedena s strani Ministrstva za industrijo (obdobje za delovanje delov, ki je potrebo za ustrezno delovanje naprave) je 10 let.

## **Nasveti za varčevanje z energijo**

- 1– Namestite napravo v hladno, dobro prezračevano sobo, vendar ne pod neposredno sončno svetlobo in ne v bližino virov toplote (radiator, štedilnik itd.). V nasprotnem primeru uporabite izolirno ploščo.
- 2– Dovolite, da se obdelana hrana in pijača ohladi zunaj naprave.
- 3– Če dajete noter pijače in tekočine, jih zaprite. V nasprotnem primeru se v napravi poveča vlaga. Zato se delovni čas ohlajevanja podaljša. Pokritost pijač in tekočin pomaga preprečiti vonjave in spremembe okusov.
- 4– Ko vnašate hrano in pijačo, odprite vrata za najkrajši možni čas.
- 5– Vse pokrove za različne temperaturne predele naprave imejte zaprta (osveževalnik, hladilni predel itd.).
- 6– Tesnilo vrat mora biti čisto in prožnost. Zamenjajte tesnilo, če je to obrabljeno.

## 7. DEL DELI ZAMRZOVALNE OMARE



Ta predstavitev je le za informacije o delih naprave.  
Glede na model naprave se lahko deli razlikujejo.

# SADRŽAJ

<b>PRIJE POČETKA KORIŠTENJA APARATA .....</b>	<b>26</b>
Opća upozorenja .....	26
Stari i pokvareni frižideri .....	28
Sigurnosna upozorenja .....	28
Ugradnja i puštanje u rad vašeg zamrzivača .....	29
Prije upotrebe vašeg zamrzivača .....	29
<b>RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI .....</b>	<b>30</b>
Podešavanje termostata .....	30
Pribor .....	30
Posuda za led .....	30
Plastični strugač .....	30
<b>RASPOREĐIVANJE HRANE U APARATU .....</b>	<b>31</b>
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>32</b>
Odmrzavanje zamrzivača .....	33
<b>TRANSPORTOVANJE I PROMJENA POLOŽAJA APARATA .....</b>	<b>33</b>
Ponovno pozicioniranje vrata .....	34
<b>PRE NEGO ŠTO POZOVOTE SERVISERA .....</b>	<b>34</b>
Prijedlozi za ocuvanje i uštedu energije .....	35
<b>DIJELOVI I ODJELJCI APARATA .....</b>	<b>36</b>

## **DIO 1. PRIJE POČETKA KORIŠTENJA APARATA**

### **Opća upozorenja**

**UPOZORENJE:** Čuvajte ventilacione otvore, u kućištu aparata ili u ugradbenoj strukturi, bez smetnji.

**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva da biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje u odjeljku za skladištenje namirnica u uređaju, osim ako oni nisu iste vrste koju preporučuje proizvođač.

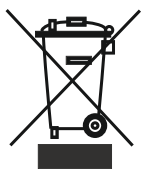
**UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti kruženje rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE:** Da biste izbjegli rizik zbog nestabilnosti uređaja, on mora biti pričvršćen u skladu sa uputstvima.

- Ako vaš uređaj koristi R600a kao rashladno sredstvo ove informacije možete vidjeti na naljepnici hladnjaka - trebate biti pažljivi prilikom dostave i ugradnje da biste spriječili da se elementi hladnjaka vašeg uređaja ne oštete. Iako je R600a ekološki prihvatljiv i prirodan plin. Pošto je eksplozivan, u slučaju curenja zbog oštećenih elemenata hladnjaka, odmaknite vaš frižider od otvorenog plamena ili izvora toplote i ventilirajte prostoriju gdje je uređaj smješten tokom par minuta.
- Dok nosite i postavljate frižider, nemojte oštetiti kruženje rashladnog plina.
- Nemojte skladištiti eksplozivne tvari kao što su limenke aerosola sa zapaljivim gorivom u ovom uređaju.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i slične primjene kao što su:
  - područja kuhinjskog osoblja u trgovinama, kancelarije i druga radna okruženja
  - kuće na selu i od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim tipovima stambenih okruženja

- okruženja tipa noćenje s doručkom;
- ugostiteljske i slične ne prodajne primjene
- Ako utičnica ne odgovara utikaču frižidera, utikač mora zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili osobe sličnih kvalifikacija da biste izbjegli opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili uz uputstva u pogledu upotrebe uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca bi trebala biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Posebno uzemljen utikač je spojen na napojni kabal vašeg frižidera. Ovaj utikač bi trebao biti korišten s posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašoj kući, molimo vas neka je ugradi ovlašteni električar.
- Ako je napojni kabal oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili osobe sličnih kvalifikacija da biste izbjegli opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje na nadmorskim visinama koje prelaze 2000 m.

## Stari i pokvareni frižideri



- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije odlaganja, jer se djeca mogu zaglaviti u frižideru što može prouzrokovati nezgodu.
  - Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i rashladno sredstvo sa CFC. Stoga, vodite računa o tome da ne štetite okolišu kada odlažete vaše stare frižidere.
- Molimo vas provjerite kod vaših općinskih vlasti u vezi odlaganja WEEE radi ponovne upotrebe, recikliranja i u svrhe sanacije.

### Napomena:

- Molimo vas pažljivo pročitajte priručnik za ugradnju prije ugradnje i korištenja vašeg uređaja. **Mi nismo odgovorni za oštećenje nastalo zbog pogrešne upotrebe.**
- Pridržavajte se ovih uputstava na vašem uređaju i u priručniku za ugradnju, te čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu da riješite probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj je napravljen za korištenje u domaćinstvima i može biti korišten samo udomaćem okruženju i za specificirane svrhe. Nije pogodan za komercijalnu i zajedničku upotrebu. Takva upotreba će uzrokovati da garancija uređaja bude otkazana i naša kompanija neće biti odgovorna za gubitke koji se mogu pojaviti.
- Ovaj uređaj je napravljen za korištenje u domaćinstvima i pogodan je samo za hlađenje / pohranjivanje hrane. Nije pogodan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili za pohranjivanje stvari osim za hranu. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji se mogu pojaviti u suprotnom slučaju.

## Sigurnosna upozorenja

- Nemojte koristiti višestruke priključke ili produžni kabal.
- Nemojte uključivati oštećene, iskidane ili stare utikače.
- Nemojte povlačiti, savijati ili oštećivati kabal.



- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu od strane odraslih osoba, nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem ili im dozvoliti da se kače za vrata.
- Nemojte uključivati ili isključivati utikač iz utičnice mokrim rukama da biste spriječili strujni udar!
- Nemojte stavljati staklene flaše ili pića u konzervama u odjeljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte stavljati eksplozivne ili zapaljive materijale u vaš zamrzivač radi vaše sigurnosti. Pića s većom količinom alkohola stavljajte vertikalno, sa čvrsto zatvorenim čepom, u odjeljak zamrzivača.
- Kada koristite led napravljen u odjeljku zamrzivača, nemojte ga dirati, led može uzrokovati opekotine od leda i/ili posjekotine.



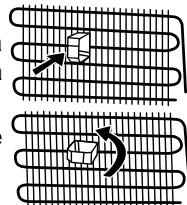
- Nemojte dirati zamrznute stvari mokrim rukama! Nemojte jesti sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Nemojte ponovno zamrzavati zamrznute namirnice nakon njihovog otapanja. To može uzrokovati zdravstvene probleme poput trovanja hranom.
- Nemojte prekrivati tijelo frižidera ili njegov gornji dio. To utiče na performanse vašeg zamrzivača.
- Pričvrstite dodatnu opremu u zamrzivača za vrijeme transporta da biste spriječili oštećenje dodatne opreme.



## Ugradnja i puštanje u rad vašeg zamrzivača

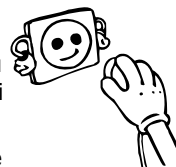
Prije početka korištenja vašeg zamrzivača, trebali biste obratiti pažnju na sljedeće:

- Radni napon vašeg zamrzivača je 220-240 V na 50 Hz.
- Mi ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja se pojave zbog upotrebe bez uzemljenja.
- Postavite vaš zamrzivača na mjesto gdje neće biti izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Vaš uređaj bi trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih pećnica i hladnjaka i trebao bi biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Vaš zamrzivača nikada ne bi trebalo koristiti vani ili ostavljati na kiši.
- Kada je vaš zamrzivača postavljen pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebalo bi biti najmanje 2 cm prostora između njih da bi se spriječila vlaga na vanjskoj površini.
- Nemojte stavljati ništa na vaš zamrzivača, te zamrzivača ugradite na pogodnom mjestu tako da ima najmanje 15 cm prostora s gornje strane.
- Podesive prednje nožice bi trebalo podesiti tako da se osigura da vaš uređaj bude uravnotežen i stabilan. Možete podesiti nožice okrećući ih u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). To bi trebalo biti uređano prije stavljanja hrane u zamrzivača.
- Prije korištenja vašeg frižidera, obrišite sve dijelove mlakom vodom s dodatkom male čajne kašikice sode bikarbone, a zatim isperite čistom vodom i posušite. Postavite sve dijelove nakon čišćenja.
- Postavite plastični vodič za udaljenost (dio s crnim krilcima na stražnjoj strani) okrećući ga za 90° kao što je prikazano na slici da biste spriječili da kondenzator dodiruje zid.
- Frižider bi trebao biti postavljen uz zid sa praznim prostorom koji ne prelazi 75 mm.



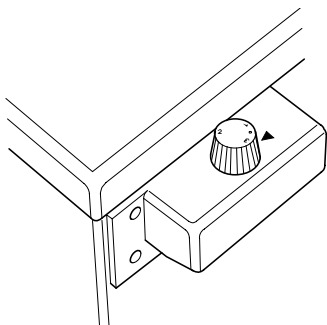
## Prije upotrebe vašeg zamrzivača

- Kada radi po prvi put ili nakon transporta, držite vaš zamrzivača u uspravnom položaju tokom 3 sata i uključite ga da biste omogućili efikasan rad. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Vaš zamrzivača može emitovati miris kada radi prvi put; miris će izlupiti kada vaš zamrzivača pođe s hlađenjem.



## DIO 2. RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

### Podešavanje termostata



Termostat zamrzivača automatski reguliše unutrašnju temperaturu odjeljaka. Okretanjem sklopke u položaje 1. do 3., postiže se niža temperatura.

**Važna napomena:** Nemojte okretati tipku preko položaja 1 jer će to zaustaviti vaš uređaj.

#### Podešavanje termostata zamrzivača;

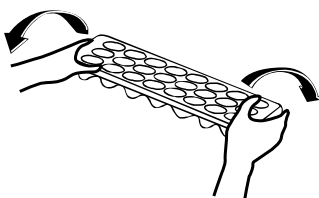
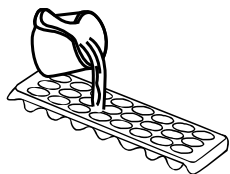
- 1 : Za kratkotrajno čuvanje hrane u zamrzivaču, sklopku postavite između minimalnog i srednjeg položaja.
- 2 : Za dugotrajno čuvanje hrane u zamrzivaču, sklopku postavite u srednji položaj.
- 3 : Maksimalan položaj za hlađenje. Uređaj će raditi duže.

**Vodite računa da ; temperatura okoline, temperatura tek ostavljene hrane i učestalost otvaranja vrata, utiču na temperaturu u zamrzivaču. Po potrebi, promijenite temperaturu.**

### Pribor

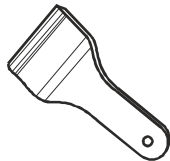
#### Posuda za led

- Napunite posudu za led vodom i stavite u odjeljak za duboko zamrzavanje.
- Nakon što se voda pretvorila u led, možete uviti ladicu kao što je prikazano u nastavku kako bi dobili kocku.



#### Plastični strugač

Nakon određenog vremenskog perioda, mraz će se nakupiti na nekim područjima u odjeljku zamrzivača. Mraz, koji se nakupi u odjeljku zamrzivača, bi trebalo periodično ukloniti. Koristite plastični strugač koji je isporučen, ako je potrebno. Nemojte koristiti oštre metalne predmete da biste to uradili. Oni bi mogli probušiti kruženje sredstva za hlađenje i uzrokovati nepopravljivu štetu na jedinici.



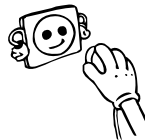
*Svi pisani i vizualni opisi u dodatnoj opremi mogu varirati u skladu s modelom uređaja.*



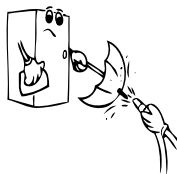
- Zamrzivač je namijenjen za čuvanje duboko zamrznutih ili zamrznutih namirnica duži vremenski period i za pravljenje kockica leda.
- Ne stavljajte nezamrznute i tople namirnice na police u vratima zamrzivača kako bi se zamrznule. Koristite ga isključivo za čuvanje ranije zamrznutih namirnica.
- Ne stavljajte zamrznute namirnice u blizinu svježih ili toplih namirnica, jer bi moglo doći do odmrzavanja.
- Za ubrzano zamrzavanje hrane koju ste sami pripremili (kao i drugih namirnica) koristite police za brzo zamrzavanje jer se zamrzavanje odvija brže unutar zamrzivača.
- Pri zamrzavanju svježih namirnica (na pr. mesa, ribe i nadjeva) razdijelite ih u porcije koje možete odjednom potrošiti.
- Prilikom zamrzavanja svježih namirnica; maksimalna količina svježih namirnica (u kg) koja može biti zamrznuta tokom 24 sata je navedena na tipskoj pločici aparata.
- Za čuvanje zamrznutih namirnica; uvijek se pridržavajte uputa navedenih na omotu namirnica, a ako uputa nema namirnice ne treba držati duže od 3 mjeseca od dana kupovine.
- Prilikom kupovine zamrznutih namirnica, pazite da su zamrznute na odgovarajućoj temperaturi i da im je pakovanje neoštećeno.
- Da bi se očuvao kvalitet zamrznutih namirnica treba ih transportovati u odgovarajućim spremnicima i vratiti u zamrzivač što je prije moguće.
- Ukoliko je pakovanje zamrznute namirnice vlažno ili napuhano, vjerovatno je bilo čuvano na neodgovarajućoj temperaturi, pa se sadržaj pokvario.
- Trajnost zamrznutih namirnica ovisi o temperaturi prostorije, podešenoj vrijednosti termostata, koliko često se vrata aparata otvaraju, vrsti hrane i vremena koje je potrebno da namirnice transportujete od prodavaonice do kuće. Uvijek sa pridržavajte uputa odštampanih na pakovanju i nikada ne čuvajte namirnice duže od njihovog roka trajanja.
- Nakon stavljanja svježe hrane u zamrzivač, dodatna 24 sata na maksimalnoj vrijednosti su obično dovoljna. Nakon 24 sata, sklopka zamrzivača više ne mora biti na maksimumu.
- Pažnja; da biste uštedjeli energiju, prilikom zamrzavanja malih količina hrane, ne držite sklopku termostata na maksimalnoj vrijednosti.
- Koristite policu brzog zamrzavanja da zamrznete hranu kuhanu kod kuće (i hranu koja se želi zamrznuti) brže zbog veće snage zamrzavanja prostora za zamrzavanje. Police brzog zamrzavanja su donje ladice odjeljka zamrzivača (vidi na stranici 36).
- Kada zamrzavate hranu; koristite donju ladicu.

## DIO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

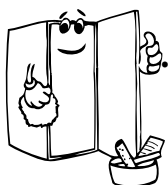
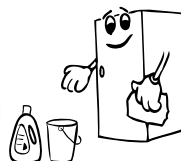
- Uverite se da je zamrzivača isključen iz struje pre početka čišćenja.



- Ne prati zamrzivača tekućom vodom.



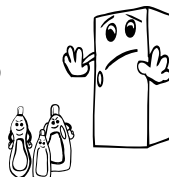
- možete obrisati spoljačne površine sa mekom tkaninom ili sunđerom i mlaku, sapunjavu vodu.



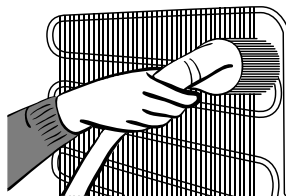
Uklonite delove pojedinačno i počistite sapunjavom vodom. Ne prati u mašinu za pranje sudova.



- Nikada ne koristiti zapaljive, eksplozivne ili korozivne materijale kao na pr. razređivač, gas ili kiselinu, za čišćenje zamrzivača.



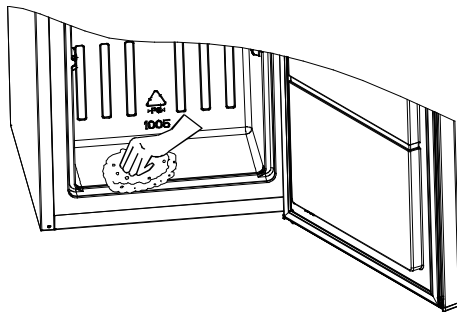
- Čišćenje kondenzatora (na zadnjoj strani urešaja) četkom ili usisivačem najmanje jednom godišnje omogućuje maksimalnu efikasnost i produktivnost uređaja.



***Uvjerite se da je zamrzivača isključen iz struje kad ga čistite.***

## Odmrzavanje zamrzivača

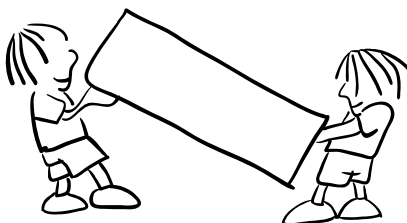
- Male količine mraza će se akumulirati u zamrzivaču ovisno o dužini vremena tokom kojeg su vrata ostala otvorena ili ovisno o količini vlage. Osnovno je da se osigura da se mraz ili led ne mogu formirati na mjestima gdje će uticati na pravilno zatvaranje vrata. To može omogućiti da zrak uđe u kabinet, čime će se potaknuti stalan rad kompresora. Formirani tanki sloj mraza je prilično mekan i moguće ga je ukloniti pomoću četke ili plastičnog strugača. Nemojte koristiti metalne ili oštre strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva da biste ubrzali proces odmrzavanja. Uklonite sav otpali mraz s poda kabineta. Za uklanjanje tankog sloja mraza nije potrebno isključivati uređaj.
- Za uklanjanje teških naslaga leda, isključite uređaj iz mreže napajanja i ispraznite sadržaj u kutije i umotajte u debele deke ili slojeve papira kako biste zadržali hladnoću. Odmrzavanje će biti najefikasnije ako se obavlja kad je zamrzivač gotovo prazan i trebalo bi to obaviti što je moguće brže kako bi se spriječio pretjerano povećanje temperature namirnica.
- Nemojte koristiti metalne ili oštre strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva da biste ubrzali proces odmrzavanja. Povećanje temperature pakovanja smrznute hrane tokom odmrzavanja će skratiti njihov vijek trajanja. Pod uslovom da je sadržaj dobro umotan i ostavljen na hladnom mjestu, to bi trebalo držati nekoliko sati.
- Osušite unutrašnjost odjeljka spužvom ili čistom krpom.
- Da ubrzate proces odmrzavanja postavite jednu ili više posuda s toplom vodom u odjeljak frižidera.
- Pregledajte sadržaj kada ga vraćate u zamrzivač i ako su se neka od pakovanja otopila, trebalo bi to pojesti u roku 24 sata ili skuhati pa onda opet zamrznuti.
- Nakon što se odmrzavanje završi, očistite unutrašnjost pomoću rastvora tople vode s malo sode bikarbone i potom temeljito posušite. Operite sve pomične dijelove na isti način i ponovno sklopite. Priključite uređaj na napajanje i ostavite ga nekih 2 do 3 sata podešen na broj 5 prije smještanja hrane natrag u zamrzivač.



## DIO 5. TRANSPORTOVANJE I PROMJENA POLOŽAJA APRATA

### Transport i promjena položaja ugradnje

- Originalno pakovanje i pjena se mogu čuvati za ponovni transport (opcionalno).
- Trebali biste učvrstiti vaš zamrzivač s debelim pakovanjem, pojasevima ili jakim konopima i pridržavajte se uputstava za transport na pakovanju za ponovni transport.
- Uklonite pokretne dijelove (police, dodatna oprema, korpe za povrće itd.) ili ih učvrstite u zamrzivač zbog udara koristeći pojaseve za vrijeme ponovnog transporta i transporta.



*Nosite vaš zamrzivač uspravnom položaju.*

## Ponovno pozicioniranje vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata vašeg zamrzivača, ako je ručka vrata na vašem zamrzivaču ugrađena na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ikakvih ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg zamrzivača može promijeniti, trebali biste kontaktirati najbliži ovlašteni servis da vam uradi promjenu smjera otvaranja.

## DIO 6. PRE NEGO ŠTO POZOVOTE SERVISERA

Ukoliko vaš aparat ne radi ispravno, možda se radi o manjem problemu, stoga provjerite sljedeće prije nego pozovete električara, kako biste uštedjeli vrijeme i novac.

### Šta učiniti ako aparat ne radi ;

#### Provjerite sljedeće ;

- Nema struje,
- Glavni osigurač u vašem domu je neispravan,
- Termostat je u položaju “•”
- Napajanje iz utičnice je nedovoljno. Da provjerite ovo, u utičnicu ukopčajte neki drugi aparat za koji sigurno znate da radi.

### Šta učiniti ako hladnjak slabo radi ;

#### Provjerite sljedeće ;

- Aparat nije pretrpan namirnicama,
- Termostat frižidera i zamrzivača je postavljen u položaj “1” (postavite sklopku termostata na odgovarajuću vrijednost)
- Vrata se potpuno zatvaraju,
- Nema prašine na kondenzatoru,
- Postoji dovoljan razmak sa stražnje i bočne strane.

### Ako se javlja buka u radu ;

Rashladni plin koje cirkuliše u sistemu hlađenja može praviti neznatnu buku (zvuk ključanja) čak i kada je kompresor isključen. Ne brinite, ovo je normalna pojava.

### Ukoliko je zvuk drugačiji, provjerite sljedeće ;

- Aparat stoji na ravnoj podlozi ,
- Ništa ne dodiruje stražnji dio aparata.
- Vibriraju li predmeti ostavljeni na aparatu.

### Ako ureaj ne hladi dovoljno:

- Vaš frižider je namjenjen radu u temperaturnim razmacima naznačenih u standardima, u skladu sa klimatsku klasu nazbačenu na informacisku oznaku. Ne preporučuje se upotreba frižidera u okoline koju su van naznačenih temperaturnih intervala, radi efikasnosti hlađenja.
- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu pri temperaturi okruženja u opsegu od 10°C - 43°C.

Klimatska klasa	Okolina
T	16 do 43 °C
ST	16 do 38 °C
N	16 do 32 °C
SN	10 do 32 °C

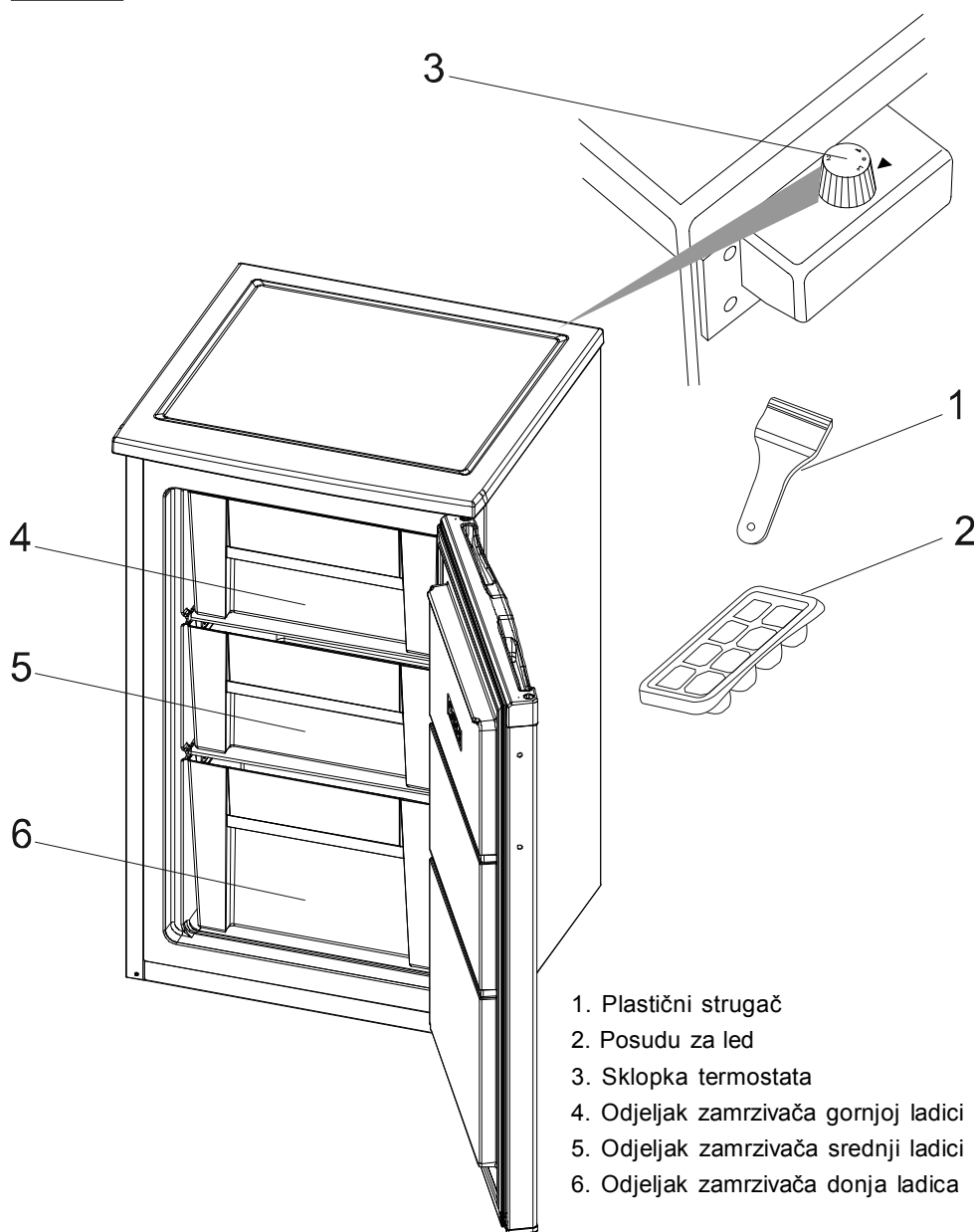
## **Preporuke**

- Ako se aparat ne koristi duže vrijeme (na primjer, tokom godišnjeg odmora), iskopčajte i očistite aparat, a vrata ostavite otvorenim da se ne bi skupljala vlaga ili pojavio neugodan miris.
- Za potpuno isključivanje, iskopčajte aparat iz utičnice (radi čišćenja i kada su vrata otvorena)
- Životni ciklus ovog proizvoda oprijedjeljen i proglašen sa strane Ministarstva Industrije (period za izrađivanje rezerve delove kako bi uređaj mogao ispinuti funkcije) je 10 godina.

## **Prijedlozi za ocuvanje i uštedu energije**

- 1 - Postavite aparat na hladno i dobro prozracenu sobu, ali ne na izravnom suncu i ne u blizini izvora topline (radijatora, štednjak .. itd). Inače koristite izolacijsku ploču.
- 2 - Dopustite odjelu hrane i pića da se ohladi izvan aparata.
- 3 - Kada se stavljaju, pića i tecnosti moraju biti pokrivene. Inače se vlažnost povećava na aparatu. Stoga vreme rada uređaja postaje duže. Također poklopac pomaže spasiti i sacuvati miris i okus.
- 4 - Kod stavljanja hrane i pića, otvorite vrata uređaja sto krace moguće.
- 5 - Držite zatvorene poklopce bilo kojih različitih temrepaturnih pretinaca u aparatu (rashladni ... itd).
- 6 - Brtva vrata mora biti čista i podatna. Zamijenite brtvila po potrebi.

## DIO 7. DIJELOVI I ODJELJCI APARATA



Ova prezentacija služi samo za upoznavanje sa dijelovima aparata.  
Dijelovi mogu biti različiti zavisno od modela aparata.

# Содржина

<b>ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБАТА .....</b>	<b>38</b>
Општи предупредувања .....	38
Инструкции за безбедност .....	40
Препораки .....	40
Инсталирање и вклучување на апаратот .....	41
Пред да го вклучите .....	41
<b>РАЗНИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ .....</b>	<b>42</b>
Подесување на термостатот: .....	42
Додатоци .....	42
Послужавник за мраз .....	42
Пластична гребалка .....	42
<b>РАСПОРЕДУВАЊЕ НА ХРАНАТА ВО ЗАМРЗНУВАЧОТ .....</b>	<b>43</b>
<b>ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>	<b>44</b>
Одмрзнување на коморите за замрзнување .....	44
<b>ТРАНСПОРТИРАЊЕ И ПОМЕСТУВАЊЕ .....</b>	<b>45</b>
Менување на положбата на вратата .....	45
<b>ПРЕД ДА СЕ ЈАВИТЕ ВО СЕРВИС .....</b>	<b>46</b>
Совети за зачувување на енергија .....	47
<b>ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ВНАТРЕШНОСТА .....</b>	<b>48</b>

## **ДЕЛ 1: ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБАТА**

### **Општи предупредувања**

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го оштетувајте колото на разладувачот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

- Моделот кој содржи R600a (isobutene течност за ладење), природен гас, кој е погоден за средината, но е и запалив. При транспортирање и инсталирање на единицата, внимавајте ниеден од компонентите на фрижидерот да не биде оштетен. Доколку се случи оштета или пожар, проветрете ја просторијата каде се наоѓала единицата.
- Немојте да чувате експлозивни материи, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
  - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
  - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околина од тип резиденција
  - Околина од тип „ноќевање и појадок“

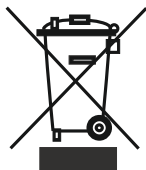


- Угостителство и слични непродажни намени

- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот. Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 амperi. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

## Инструкции за безбедност

- Не користете алати и слично за нејзино одмрзнување.
- Не користете електрични апарати за одмрзнување на фрижидерот.
- Ако новиот апарат заменува стар кој бил со бртва, пред да го замените со новиот, скршете ја бравата или извадете ја, превентивно за децата играјки се да не се заклучат внатре.
- Старите фрижидери и замрзнувачи содржат средства за изолација, кои мора да бидат прописно расположливи. Ако имате прашања, обратете се до најблискиот сервис. Проверете, цевководот на вашиот фрижидер да не е оштетен при транспортирањето.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

### Забелешка:

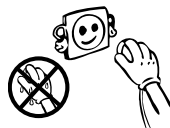
Ве молиме, внимателно да го прочитате упатството пред користење на единицата. Сервисот не признава рекламација од погрешно инсталирање. Користете го апаратот како што е појаснето во ова упатство.

## Препораки

- Не користете адаптери и продолжни кабли кои може да предизвикаат пожар.
- Не вклучувајте стари и оштетени кабли.
- Не го усукувајте и превиткувајте кабелот.



- Не дозволувајте децата да играат со апаратот. Децата не смеат да седат на полиците/фиоките, ниту пак да се бесат на вратата.
- Да не користите метални остри предмети за вадење на насобраниот мраз во фрижидерот. Може да ја оштетите површината и да предизвикате штета. Мразот отстранете го со пластични остри помагала.
- Не го вклучувајте кабелот за струја со мокри раце.
- Не ставајте стаклена и слична амбалажа во замрзнувачот, бидејќи со замрзнување на течноста во неа може да пукне.
- Шишиња што содржат висок процент на алкохол, мора да се стават во исправена положба, добро затворени.

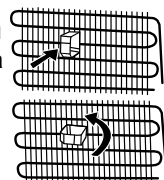


- Не ги допирајте деловите за ладење, поготово не со мокри раце, може да се изгорите или повредите.
- Да не се јаде мразот што сте го извадиле од фрижидерот.



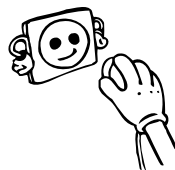
## Инсталирање и вклучување на апаратот

- Овој апарат се конектира на 220-240V и 50 Hz.
- Можете да побарате бесплатна помош од сервисот за инсталирање и вклучување на апаратот.
- Пред да го вклучите апаратот, проверете да ли напонот во вашиот дом одговара на горе наведениот.
- Кабелот вклучете го во вземнет штекер. Доколку штекерот не е вземнет, ве советуваме да повикате електричар.
- Производителот не превзема одговорност за штета направена од неземнување или несоодветно земнување.
- Не го изложувајте на директна сончева светлина.
- Да не се користи на отворено и не го изложувајте на дожд.
- Фрижидерот треба да е подалеку од извори на топлина (50 cm) од радијатор или печка и локацијата да обезбеди добра вентилација.
- Горниот дел да е слободен во висина од 15 cm.
- Не ставајте тежки предмети на апаратот.
- Ако го поставувате до друг фрижидер, оставете барем 2 cm растојание, за да не дојде до кондензација.
- Треба да е поставен на цврст под, стабилно. Користете ги предните ногарки за да го прилагодите.
- Чистењето на внатрешноста треба да биде со сода бикарбона и млака вода, а додатоците со млака вода и течен детергент. По сушењето на внатрешноста ставете ги додатоците.
- Поставете го пластичниот разделник (делот со црни лопатки одзади) вртејќи го за 90° како што е прикажано на сликата за да спречите кондензаторот да го допира сидот.



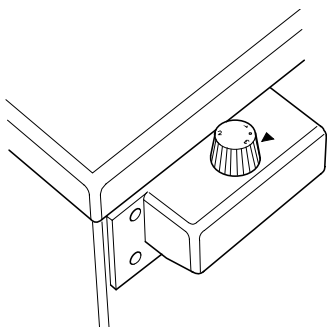
## Пред да го вклучите

- Откако ќе го вклучите главниот кабел во струја, почекајте 3 часа, потоа вклучете го.
- Може да има непријатен мирис при првото вклучување, но миризбата ќе исчезне кога единицата ќе почне да лади.



## 2. ДЕЛ РАЗНИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ

### Подесување на термостатот:



Овој термостат автоматски ја регулира температурата во внатрешноста на замрзнувачот. Температурата се подесува со вртење на копчето на една од позициите од 1-3.

**Важно:** Не се обидувајте да го свртите копчето на помалку од 1 затоа што уредот ќе

### Подесување на термостатот:

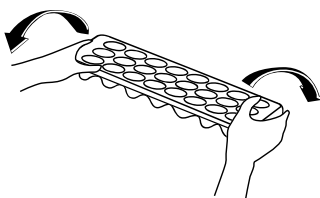
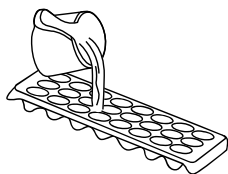
- 1: За краткотрајно складирање на храната во замрзнувачот.
- 2: За долготрајно чување на храната во замрзнувачот.
3. Макс. позиција на ладење. Замрзнувачот ќе работи подолго.

**НАПОМЕНА:** Температурата на околината, температурата на самата храна, како и отворањето и затворањето на вратата на замрзнувачот влијаат на температурата во внатрешноста на замрзнувачот.

### Додатоци

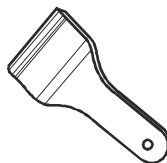
#### Послужавник за мраз

- Наполнете го со вода и ставете го во комора.
- Откако водата комплетно ќе се претвори во мраз, засукајте го послужавникот како на сликата, за да излезат коцките.



#### Пластична гребалка

По извесен период, мраз се наталожува во одредени области на замрзнувачот. Мразот што се наталожува во замрзнувачот треба да се отстранува од време на време. Користете ја доставената пластична гребалка ако е потребно. Не користете остри предмети за оваа работа. Тие може да го дупнат колото на ладилникот и да предизвикаат непоправливо оштетување на апаратот.



*Визуелните прикази и текстуалниот опис може да варира во зависност од моделот на апаратот.*

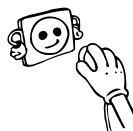
### 3. ДЕЛ

## РАСПОРЕДУВАЊЕ НА ХРАНАТА ВО ЗАМРЗНУВАЧОТ

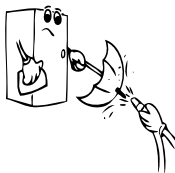
- Замрзнувачот може да се користи за чување на храната, за замрзнување на храната, како и за правење коцки мраз.
- Не ставајте свежа и топла храна веднаш до замрзнатата храна, бидејќи истата може да се стопи.
- Пред да ја замрзнете храната (на пр. месо, риба и слично), подредете ја на делови кои ќе ги искористите во исто време.
- **Чување на замрзнатата храна:** Треба да се следат упатствата кои се наведени на амбалажата од замрзнатата храна. Замрзнатата храна не треба да се чува повеќе од 3 месеци.
- **Кога купувате замрзната храна,** претходно проверете дали истата е добро замрзната и дали амбалажата е неоштетена.
- Замрзнатата храна треба да се транспортира на ниска температура и потоа најбрзо што може да се префрли во замрзнувачите.
- Доколку забележите дека на амбалажата е наталожена влага и дека истата е деформирана, не ја купувајте храната. Тоа значи дека истата била стопена па повторно замрзната.
- Колку долго храната може да се чува во замрзнувачот зависи од температурата на околината, подесувањето на термостатот, од тоа колку често се отвора вратата на замрзнувачот, како и од времето потребно да ја донесете храната од продавницата до дома.
- Доколку сакате брзо да ја замрзнете храната (на пример да го замрзнете штотуку зготвениот оброк), поставете ја на полицата за брзо замрзнување. (Видете ја страницата со составите делови на замрзнувачот).
- **При замрзнување храна:** максималната количина на свежа храна (во кг) што може да се замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.
- Свртете го копчето за термостатот на замрзнувачот на позиција „Макс“ (max 24 часа пред да ставите свежа храна во замрзнувачот за да може апаратот да го достигне максималниот капацитет на замрзнување при оптимална работа.
- Користете ја полицата за брзо замрзнување за да замрзнете домашно зготвени работи побрзо (и друга храна која сакате да ја замрзнете) бидејќи моќта на замрзнување во овој простор на замрзнувачот е поголема. Полиците за брзо замрзнување се долните фиоки во одделот на замрзнувачот (видете сл. 48).
- **Кога замрзнувате храна ;** употребувајте ја долната фиока.

## 4. ДЕЛ ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

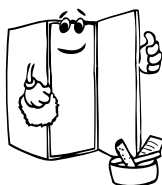
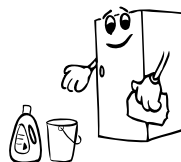
- Пред да започнете со чистењето, исклучете го замрзнувачот од струја.



- Не го чистете замрзнувачот со млаз вода.



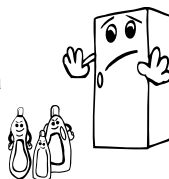
- Коморите за замрзнување треба да се чистат повремено со раствор од млека вода и сода бикарбона.



- Сите додатоци (фиоки и др.) чистете ги одделно, со раствор од млека вода и течен детергент. Додатоците не смеат да се мијат во машина за садови.

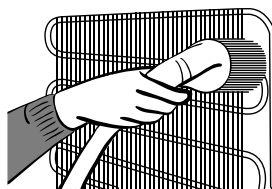


- Не користете абразиви, сапун и слични хемикалии за чистење на замрзнувачот.



- Отакко ќе завршите со чистењето, почекајте да се исуши и повторно вклучете го во струја.

Решетката на задната страна од замрзнувачот треба да се чисти со метличка еднаш годишно. Со тоа се придонесува за заштеда на енергијата и непрекорното функционирање на замрзнувачот.

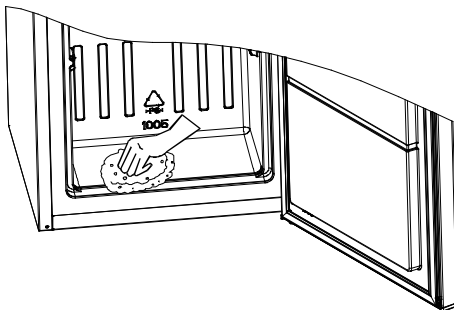


### Одмрзнување на коморите за замрзнување

- Ќе се наталожи мала количина мраз во замрзнувачот во зависност од тоа колку долго е отворена вратата или од количината влага. Важно е да не дозволите создавање мраз на места кои ќе влијаат врз цврстото затворање на гумата на вратата. Така може да навлегува воздух во одделот што доведува до постојана работа на компресорот. Тенкиот слој мраз е мек и може да се извади со четка или пластична гребалка. Не користете метални или остри гребалки, механички средства или други помагала за да го забрзате процесот на одмрзнување. Отстранете го отпаднатиот мраз од подот на одделот. Не мора да го исклучите замрзнувачот за да отстранувате тенки слоеви мраз.
- Исклучете го апаратот од струја и извадете ја содржината во картонска кутија и завиткајте ја во дебели кебиња или во хартија за да останата студени кога сакате да вадите дебели слоеви мраз. Одмрзнувањето е најефикасно ако се

спроведе кога замрзнувачот е речиси празен, и треба да се направи што е можно побргу за да се спречи непотребен пад на температурата на содржината.

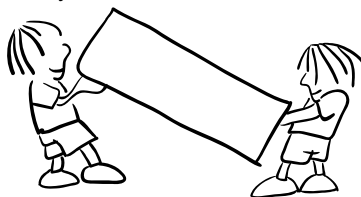
- Не користете метални или остри гребалки, механички средства или други помагала за да го забрзате процесот на одмрзнување. Зголемувањето на температурата на замрзнатата храна во текот на одмрзнувањето ќе им го скрати рокот на употреба. Ако содржината е добро завиткана и ставена на студено место, таа ќе остане замрзната неколку часа.
- Исушете ја внатрешноста на одделот со сунѓер или чиста крпа.
- За да го забрзате периодот на одмрзнување, ставете еден или повеќе садови со топла вода во одделот на замрзнувачот.
- Проверете ја содржината кога ја ставате одново во замрзнувачот и ако некои од пакувањата се одмрзнати, треба да се изедат во период од 24 часа или да се зготват пред да се замрзнат одново.
- Кога одмрзнувањето ќе заврши, исчистете ја внатрешноста со раствор од топла вода и малку сода бикарбона и потоа исушете темелно. Измијте ги сите делови што може да се извадат на ист начин и повторно ставете ги на место. Поврзете го замрзнувачот во струја и оставете го да работи 2 до 3 часа на поставена вредност 5 пред да ја вратите храната во него.



## **5. ДЕЛ    ТРАНСПОРТИРАЊЕ И ПОМЕСТУВАЊЕ**

### **Транспортирање и менување на инсталациона позиција**

- Оригинаалното паковање и заштита можете да го зачувате по ваша желба.
- При транспортирање на апаратот почитувајте ги инструкциите на пакувањето.
- Пред транспортирање, извадете ги сите подвижни делови и додатоци или зацврстете ги со каиши.



### **Менување на положбата на вратата**

- Не е можно да се смени правецот на отворање на вратата од ладилникот ако рачките на вратите се поставени на надворешната површина на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без рачки.
- Ако правецот на отворање на вратата на ладилникот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

## 6. ДЕЛ ПРЕД ДА СЕ ЈАВИТЕ ВО СЕРВИС

Доколку замрзнувачот не работи правилно, прочитајте го ова поглавје пред да се јавите во сервис.

### Доколку замрзнувачот не функционира:

- Проверете дали има напојување со електрична енергија.
- Проверете дали термостатот е поставен на “•”.
- Проверете дали е исправен штекерот, вклучувајќи на него друг апарат за кој сте сигурни дека е исправен.

### Доколку замрзнувачот слабо лади:

- Проверете дали замрзнувачот е пренатрупан.
- Подесете пониска температура со копчето за термостатот.
- Проверете дали вратата добро се затвора.
- Проверете дали има доволно простор од сите страни на замрзнувачот.

### Доколку замрзнувачот многу бучи:

Сосема е вообичаено замрзнувачот да предизвикува мала бучава поради движењето на гасот низ цевките, дури и кога компресорот не работи. Сепак, доколку бучавата е јака:

- Проверете дали замрзнувачот е добро нивелиран.
- Проверете дали задната страна се допира до ѕидот или друг предмет.
- Проверете дали вибрираат предметите кои сте ги поставиле на замрзнувачот.

Вашиот фрижидер е направен на начин да работи во распон на температура која е специфицирана според климатските стандарди наведени на информациската налепница Температурата на околината во која е сместен фрижидерот треба да биде во рамките наведени во долната табела. Пр За фрижидер со климатска класа N (нормална клима) работната температура треба да биде помеѓу 16 и 32 °C. Доколку температурата на околината излегува од наведените рамки, фрижидерот ќе работи со помала ефикасност или целосно ќе престане со работа (ако температурата е пониска од Наведената).

Оваа опрема е дизајнирана за употреба при околна температура во опсегот од 10°C - 43°C.

Климатска класа	Температура на околината (°C)
T	Меѓу 16 и 43
ST	Меѓу 16 и 38
N	Меѓу 16 и 32
SN	Меѓу 10 и 32

### ПРЕПОРАКИ:

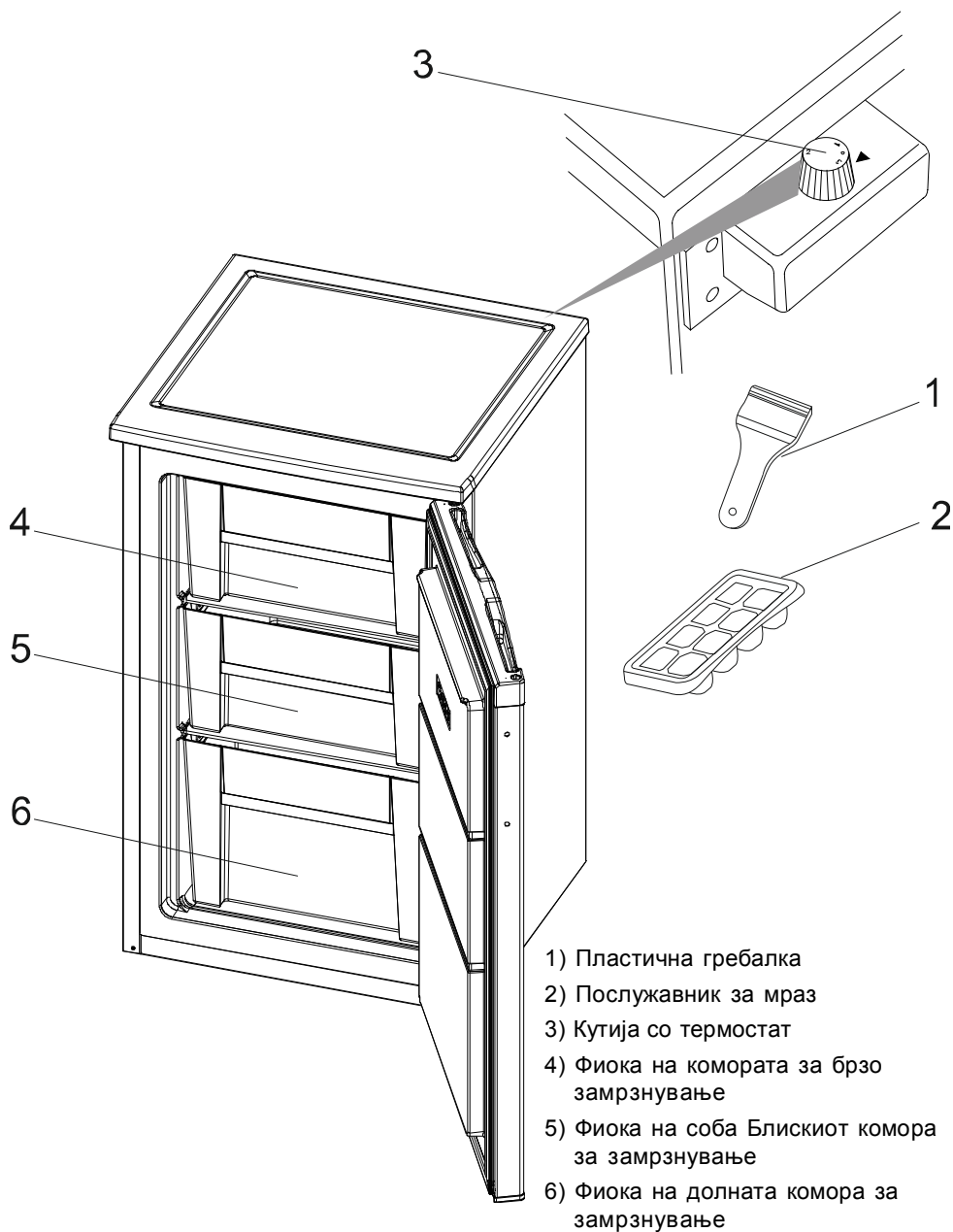
- Доколку планирате да не го користите замрзнувачот долго време (на пример во лето), исклучете го од струја и оставете ја вратата отворена.
- Времето на употреба на ладилникот посочен од одделот за индустрија (период на одржување на деловите коишто се неопходни за правилна работа на ладилникот) е 10 години.



## Совети за зачувување на енергија

- 1— Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрена соба, но не на директна сончева светлина и не во близина на извор на топлина ( радијатор, шпорет...итн). Во спротивно, користете изолирачка облога.
- 2— Дозволете храната и пијалоките да се оладат надвор од апаратот.
- 3— Кога ставате пијалок или садови полни со пијалок тие мора да се покриени. Тие ја зголемуваат влажноста во апаратот. На тој начин работното време се зголемува. Исто така, пијалоките и а полни со пијалок ако се покриени помагаат да се зачува мирисот и вкусот.
- 4— Кога ставате храна или пијалок, отворете ја вратата на апаратот колку што е можно побрзо.
- 5— Чувајте ги блиску покриените садови со различна температура во апаратот (потопли, поладни ...итн).
- 6— Преградата на вратата мора да биде чиста и еластична. Сменете ги преградите ако се долго време употребувани.

## 7. ДЕЛ ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ВНАТРЕШНОСТА



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот.  
Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

# Index

<b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>50</b>
General warnings .....	50
Safety Information .....	52
Safety warnings .....	52
Installing and operating your freezer .....	53
Before using your freezer .....	53
<b>THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES .....</b>	<b>54</b>
Thermostat Setting .....	54
Making Ice cubes; .....	54
Plastic scraper .....	55
<b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>	<b>55</b>
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>56</b>
Defrosting the Freezer compartment .....	57
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>58</b>
Repositioning the door .....	58
<b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE .....</b>	<b>58</b>
Tips for saving energyTips for saving energy .....	60
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT .....</b>	<b>61</b>

### **General warnings**

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

- If your appliance uses R600a as a refrigerant – this will be marked on the rating label - you should be careful during shipment and placement to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is an environmental friendly and natural gas, it is explosive, if a leakage occurs due to a damage in the cooler elements, move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential

type environments

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

## Safety Information

- While carrying and positioning the fridge, be careful not to damage to the cooler gas circuit.
- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges and ensure that you follow the local regulations.

## IMPORTANT NOTES

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible of the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in domestic dwellings and should only be used for storing food.. It is not suitable for commercial use and such use will invalidate the guarantee.



The above mark is in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). The mark indicates the requirement NOT to dispose the equipment including any spent or discarded batteries as unsorted municipal waste, but use the return and collection systems available. If the batteries or accumulators included with this equipment display the chemical symbol Hg, Cd, or Pb, then it means that the battery has a heavy metal content of more than 0.0005% Mercury, or more than 0.002% Cadmium or more than, 0.004% Lead.

## Safety warnings

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the freezer.



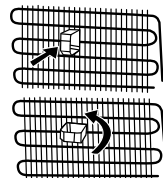
- When taking ice made in the freezer, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer!
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Fix the accessories in the freezer during transportation to prevent damage to accessories.



## Installing and operating your freezer

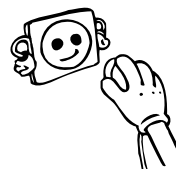
*Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:*

- Operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not take the responsibility of the damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or left under the rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm is available on the upper side.
- The adjustable front legs should be adjusted to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts back with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° as shown in the figure to prevent the condenser from touching the wall.
- Freezer should be placed against a wall with a free distance not exceeding 75 mm.



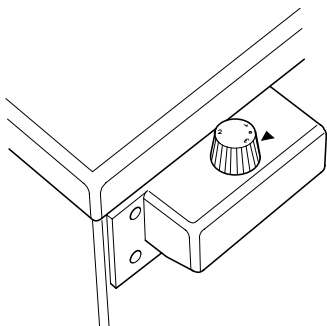
## Before using your freezer

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your freezer in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your freezer starts to cool.



## PART- 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat Setting



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained. “•” position shows thermostat is closed and no cooling will be available.

#### Freezer Thermostat Setting;

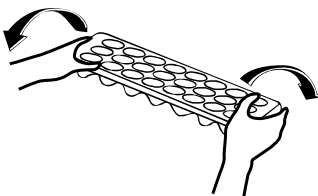
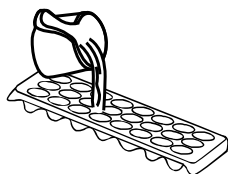
- : The appliance is closed
- 1 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 2 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.
- 3 : Max. cooling position. The appliance will work longer.

**Note that;** *the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer compartment. If required, change the temperature setting.*

#### Making Ice cubes;

##### Ice tray ;

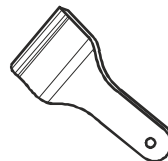
- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.





## Plastic scraper

After a period of time, frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost, accumulated in the freezer, should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.

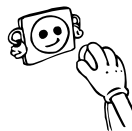


## PART-3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

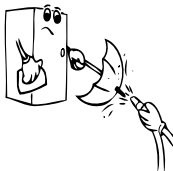
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen food for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh food (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- For storing the frozen food; the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the food which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power. Fast freezing shelves are the bottom drawers of the freezer compartment (see in page 61).
- **While freezing food ; use the bottom drawer.**

## PART- 4. CLEANING AND MAINTENANCE

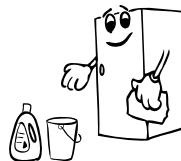
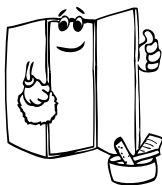
- Disconnect unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



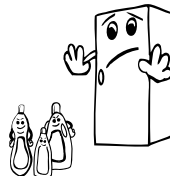
- The freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water



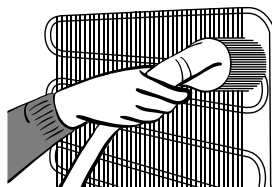
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



- You should clean the condenser (back of the appliance) with broom once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.

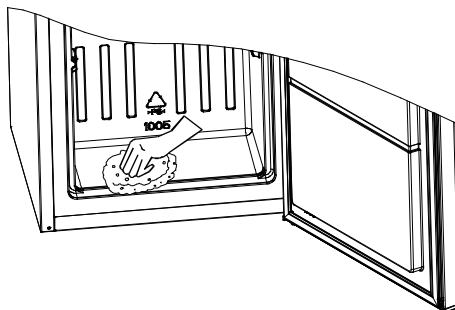


**THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**

## Defrosting the Freezer compartment

### Freezer defrost process

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer depending upon the length of time during which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form at places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, thus encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. For the removal of thin frost it is not necessary to switch off the appliance.
- For the removal of heavy ice deposits disconnect the appliance from the mains supply and empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep them cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty, and it should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food packages during defrosting will shorten the storage life. Provided that the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process place one or more basins of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out it should be eaten within 24 hours or be cooked and re-frozen.
- After defrosting has finished clean the inside with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number 5 before introducing the food back into the freezer.

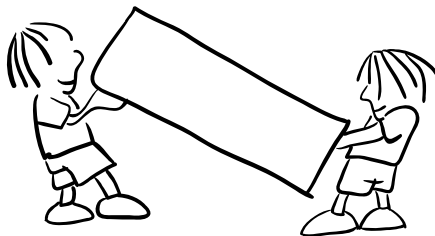


## **PART- 5.**

# **TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION**

## **Transportation and Changing of Installation Position**

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (ie, baskets...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



## **Repositioning the door**

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handles on your freezer are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

## **PART- 6.**

# **BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE**

If your appliance is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

### **What to do if your appliance does not operate;**

#### **Check that;**

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on “•” position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **What to do if your appliance performs poorly;**

#### **Check that;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The freezer thermostat settings is “1” position(if so set the thermostat dial suitable value)
- The door is closed perfectly ,

- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

#### **If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the cooling circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

#### **If your freezer is not cooling enough;**

Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your freezer out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

<b>Climate Class</b>	<b>Ambient Temperature (°C)</b>
<b>T</b>	Between 16 and 43 (°C)
<b>ST</b>	Between 16 and 38 (°C)
<b>N</b>	Between 16 and 32 (°C)
<b>SN</b>	Between 10 and 32 (°C)

#### **Recommendations**

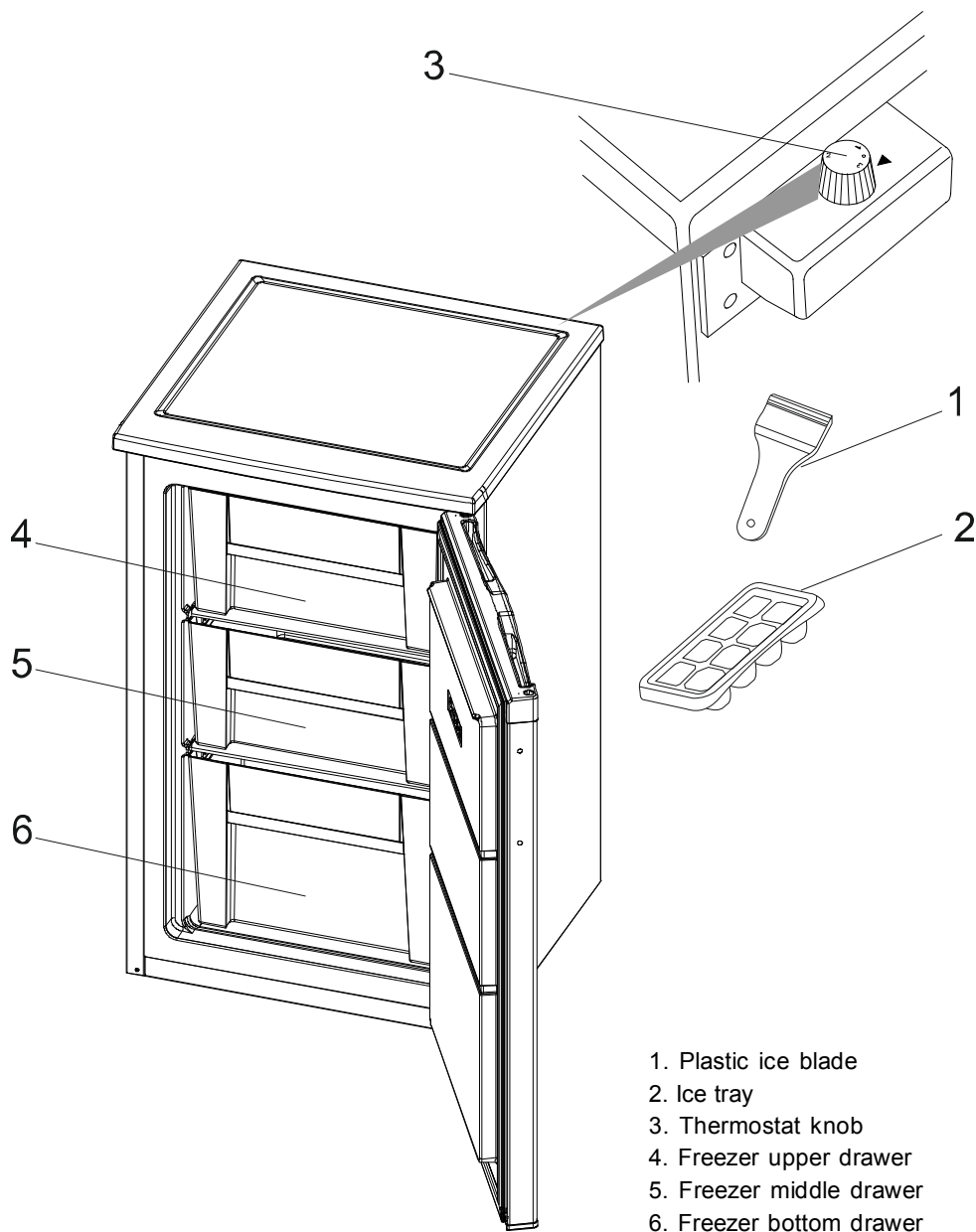
- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.
- The lifetime of your appliance stated and declared by the Department of the Industry (the period for retaining parts required for the proper functioning of the appliance) is 10 years.

## **Tips for saving energyTips for saving energy**

- 1–** Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc. ). Otherwise use an insulating plate.
- 2–** Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3–** When placing, drinks and liquids they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and liquids helps preserve the smell and taste.
- 4–** When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
- 5–** Keep the covers closed of any different temperature compartment in the appliance (baskets...etc. ).
- 6–** Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

## PART-7.

## THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

